



* 157.5

GUACANAGARI	PONTIAC	BLACK HAWK
MONTEZUMA	CAPTAIN PIPE	KEOKUK
GUATIMOTZIN	LOGAN	SACAGAWEA
POWHATAN	CORNPLANTER	BENITO JUAREZ
POCAHONTAS	JOSEPH BRANT	MANGUS
SAMOSET	RED JACKET	COLORADAS
MASSASOIT	LITTLE TURTLE	LITTLE CROW
KING PHILIP	TECUMSEH	SITTING BULL
UNCAS	OSCEOLA	CHIEF JOSEPH
TEDYUSKUNG	SEQUOYA	GERONIMO
	SHABONEE	



TO PERPETUATE THE HISTORY
AND DEVELOPMENT OF THE
PEOPLE REPRESENTED BY THE
ABOVE CHIEFS AND WISE MEN
THIS COLLECTION HAS BEEN
GATHERED BY THEIR FRIEND
EDWARD EVERETT AYER

AND PRESENTED BY HIM
TO
THE NEWBERRY LIBRARY
1911

*421
M434
E43
1720

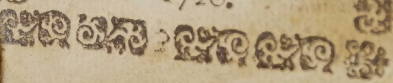
The Indian
PRIMER
O R

The **FIRST** Book.
By which Children
may
know truly
to read the Indian
Language.

And
Milk for
Babes.

Boston :
Printed
by *B. Green.*

1720.





Prov. 22. 6.

Nebtubpeh Peisses ut mayat
ne wob ayont kab kebchisuit matta pish
wunnukkodtumoon.

Chap. 23. 17, 18 Kuttah abque ishkau-
monch matcheseaenub, qut qush
Jehovah gunnikesuk.

Newutche wunnamukut na wobkuk-
quosbin, kab kutanoosfonk matta pish
tunnehthamoon.

Eph. 6. 1. Mukkiesog noswelok
koochetuonganooooog ut Lordut :
newutche yeu samwy.

1 Chron. 28. 9. Nunnaumon wael
Ummanittoomoh koesbog, kab wuttin-
mukkau, nashpe pannuppe metah, kab
nashpe wekontamwe unnaniitamoonk,
newutche Jehovah natinneakontam
wame metabbash, kab wahteau wame
unnantamwe natwontamooongash na-
tinneambadt, Nab pish kenameb
qut nukkonadt Nob, pish kummicheni
pogkenuk.



Prov. 22. 6.

Train up a Child in the way
which he should go & when he is old he
will not depart from it.

Chap 23. 17, 18. Thy Heart let it not
envy Sinners, but fear thou the
Lord all the day long.

For surely there is an End,
and thy Expectation shall not
be cut off.

Eph. 6. 1. Children obey
your Parents in the Lord:
for this is right

1 Chron. 28. 9. My son, know
thou the God of thy Fathers, and serve
him with a perfect Heart and
with a willing mind,
for the Lord searcheth
all Hearts, and understandeth
all the Imaginations of the
thoughts: if thou seek him,
him thou shalt find, but if thou forsake
him, He will forever cast thee off.

a b c d e f g h i j k l m n o p
r f s t u v w x y z. &

Vowelsash.

A E I O U Y a e i o u y

Consonantash.

b c d f g h k l m n p q r f t v
w x z.

Togque Lettersash.

ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff &

Italicke Lettersash.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg
Hh Ii Kk Ll Mm Nn
Oo Pp Qq Rr Ss Tt
Uu Vv Xx Yy Zz.

Italicke Togque Lettersash.

ff ff ff ff ff ff ff ff ff ff &

a b c d e f g h i j k l m n o p q
r s t u v w x y z. &

The Vowels.

A E I O U Y a e i o u y

The Consonants.

b c d f g h k l m n p q r s t v
w x z.

Double Letters.

ff ff fi gi th a n m m m a.

Italick Letters.

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg
Hh Ii Kk Ll Mm Nn
Oo Pp Qq Rr Ss Tt
Uu Vv Xx Yy Zz.

Italick Double Letters.

ff ff fi fi fb ft fl fl ff fi ff et.

Mogkiyeuash Englishe Letterfash.

A B C D E F G H I K L
M N O P Q R S T U
V X Y Z.

Peasikish Englishe Letterfash.
a b c d e f g h i k l m n o
p q r s t u v w x y z, &

Mogkiyeuash Letterfash.
A B C D E F G H I
K L M N O P Q R S
T V U W X Y Z &.

*Nukumadt Syllableseongash wutch
Mukkiesog.*

ab	eb	ib	ob	ub
ac	ec	ic	oc	uc
ad	ed	id	od	ud
at	et	it	ot	ut
ag	eg	ig	og	ug
ak	ek	ik	ok	uk
al	el	il	ol	ul

The Great English Letters.

A B C D E F G H I K L
M N O P Q R S T U
V X Y Z.

The small English Letters.

a b c d e f g h i k l m n o
p q r s t u v w x y z, &

The Great Letters.

A B C D E F G H I
K L M N O P Q R S
T V U W X Y Z &.

*Easy Syllables for
Children.*

ab	eb	ib	ob	ub
ac	ec	ic	oc	uc
ad	ed	id	od	ud
af	ef	if	of	uf
ag	eg	ig	og	ug
ak	ek	ik	ok	uk
al	el	il	ol	ul

am

am	em	im	om	um
an	en	in	on	un
ap	ep	ip	op	up
ar	er	ir	or	ur
as	es	is	os	us
at	et	it	ot	ut
ax	ex	ix	ox	ux
ba	be	bi	bo	bu
ca	ce	ci	co	cu
da	de	di	do	du
fa	fe	fi	fo	fu
ga	ge	gi	go	gu
ha	he	hi	ho	hu
ka	ke	ki	ko	ku
la	le	li	lo	lu
ma	me	mi	mo	mu
na	ne	ni	no	nu
pa	pe	pi	po	pu
ra	re	ri	ro	ru
sa	se	si	so	su
ta	te	ti	to	tu
va	ve	vi	vo	vu
wa	we	wi	wo	wu
xa	xe	xi	xo	xu
ya	ye	yi	yo	yu
za	ze	zi	zo	zu

am	em	im	om	um
an	en	in	on	un
ap	ep	ip	op	up
ar	er	ir	or	ur
as	es	is	os	us
at	et	it	ot	ut
ax	ex	ix	ox	ux
ba	be	bi	bo	bu
ca	ce	ci	co	cu
da	de	di	do	du
fa	fe	fi	fo	fu
ga	ge	gi	go	gu
ha	he	hi	ho	hu
ka	ke	ki	ko	ku
la	le	li	lo	lu
ma	me	mi	mo	muz
na	ne	ni	no	nu
pa	pe	pi	po	pu
ra	re	ri	ro	ru
sa	se	si	so	su
ta	te	ti	to	tu
va	ve	vi	vo	vu
wa	we	wi	wo	wu
xa	xe	xi	xo	xu
ya	ye	yi	yo	yu
za	ze	zi	zo	zu

B

Words

*Wuttinnoowaongash pasuk Syllablese-
onk asub Chadchaubenumoonk.*

an	Christ	Lord	keep
afq	God	onch	toh
en	kod	onk	woh
mo	moskq	oosh	ut
mos	mar	koosh	us
may	neen	noosh	yau
na	keen	gut	yeu
ne	nag	pish	qush
nees	kooch	wage	yeug
nish	noh	week	nah
nux	kah	wonk	wutch

*Kuttoowongash neese Syllablesoongash
asub Chadchubenumooongash.*

Ah que	Ahque
Ah-tukq	Ahtukq
Ayn-woh	Aynwoh
A-num	Anum
A-nogqs	Anogqs
As quam	Asquam
Ag we	Agwe
Cha gua	Chagua
Ke-fuk	Kesuk
Mat-ta	Matta
Meh-tugk	Mehtugk

*Words of one
Syllable or Division.*

an	Christ	Lord	keep
afq	God	onch	toh
en	kod	onk	woh
mo	moskq	oosh	ut
mos	mat	koosh	us
may	neen	noosh	yau
na	keen	gut	yeu
ne	nag	pish	qush
nees	kooch	wage	yeug
nish	neh	week	nah
nux	kah	wonk	wutch

*Words of two Syllables
or Divisions.*

Ah que	Ahque
Ah-tukq	Ahtukq
Ayn-woh	Aynwoh
A-num	Anum
A-nogqs	Anogqs
Af-quam	Afquam
Ag-we	Agwe
Cha-gua	Chagua
Ke-fuk	Kefuk
Mat-ta	Matta
Meh-tugk	Mehtugk
	B 2
	Mi-

Mi she
 Me-nutch
 Me-noot
 Na-gum
 Ne-pauz
 Ne-gut
 Ne-wage

Mishe
 Menutch
 Menoot
 Nagum
 Nepauz
 Nequt
 Newage

Kuttowongash nishwe Syllablesongash
asub Chachaubenumoongash.

A-nogg fog
 A-nu-e
 Muk ki-ese
 Mat che-tou
 Ne-a-ne

Anoggfog
 Anue
 Mukkiese
 Matchetou
 Neane

Na pan-na
 Ne-fau suk
 O na-tuh
 On-ka tog
 Pas goo-gun
 Punk-a paug
 So ka-non

Napanna
 Nefausuk
 Onatuh
 Onkatog
 Pasgoogun
 Punkapaug
 Sokanon

Squont-a-mut
 Ti-ad-che
 Wad-chu-ash
 Wos-ke-tomp
 Yo-wut-che
 Ke-suk-gut

Squontamut
 Tiadche
 Wadchuash
 Wosketomp
 Yowutche
 Kesukgut

Mi-the	Mithe
Me-nutch	Menutch
Me-noot	Menoot
Na-guin	Naguin
Ne-pauz	Nepauz
Ne-quit	Nequit
Ne-wage	Newage

*Words of three Syllables
or Divisions.*

A-nogg fog	Anoggfog
A-nu-e	Anue
Muk-ki-ese	Mukkiese
Mat-che-tou	Matchetou
Ne-a-ne	Neane
Na-pan-na	Napanna
Ne-fau-fuk	Nefaufuk
O-na-tuh	Onatuh
On-ka-tog	Onkatog
Paf-goo-gun	Pafgoogun
Punk-a-paug	Punkapaug
So-ka-non	Sokanon
Squont-a-mut-	Squontamut
Ti-ad-che	Tiadche
Wad-chu-ash	Wadchuaash
Wos-ke-tomp	Wosketomp
Yo-wut-che	Yowutche
Ke-suk-quit	Kesukquit

Kuttoowongash'yaue Syllablesoooooash.

A-nin-noo-onk	Aninnooonk
Aus kon tu onk	Au kontu onk
Mat che se onk	Matcheseonk
Mit tam wof sis	Mittan woffis
Oo we fu onk	Oowefuonk
Pan noo wa onk	Pannoowaonk
Se phau fu onk	Sephausuonk
Wa be fu onk	Wabefuonk
We nau we tu	Wenauweru

Kuttoowongash napanna tabshe

Syllablesoooooash.

An-no-o-se-onk	Annoofuonk
Ah quon ta mo onk	Aliquontamoonk
Chepi ohko muk	Chepi ohkomuk
Ke too ho ma onk	Ketoohon aonk
Pan ne uf se onk	Panneuiseonk
Po man ta mo onk	Pomantamoonk
Wa an ta mo onk	Waantamoonk
We kon ta mo onk	Wekontamoonk

Kuttoowongash nequitta tabshe

Syllablesoooooash.

An-noo-te-a-moo-onk	Annooteamooonk
Tih kzu a nit tu onk	Ithkauanittuonk
Mo na nit te a onk	Monanitteonk
Nish ke neunk quf fu onk	Nishke neunk quf fu onk
Og que neunk quf fu onk	Og que neunk quf fu onk
Pit tu a num oo onk	Pittuanumooonk
Se ke ne au fu onk	Sekeneaufuonk

Words of four Syllables.

A-nin-noo-onk	Aninnhooonk
Aus kon tu onk	Auskontuonk
Mat che se onk	Matcheseonk
Mit tam wof sis	Mittamwoffis
Oo we su onk	Oowesuonk
Pan noo wa onk	Pannoowaonk
Se phau su onk	Sephausuonk
Wa be su onk	Wabesuonk
We nau we tu	Wenauwetu

*Words of five**Syllables.*

An-no-o-su-onk	Annoofsuonk
Ah-quin-ta-mo onk	Ahquontamoonk
Che pi oh ko muk	Chepiohkomuk
Ke too ho ma onk	Ketoohomaonk
Pan ne uf se onk	Panneuffseonk
Po man ta mo onk	Pomantamoonk
Wa an ta mo onk	Waantamoonk
We kon ta mo onk	Wekontamoonk

*Words of six**Syllables.*

An-noo-te-a-moo-onk	Annooteamooonk
Ih kau a nit tu onk	Ihkauanittuonk
Mo na nit te a onk	Monanisteaonk
Nish ke neunk quf su onk	
Og que neunk quf su onk	
Pit tu a num oo onk	Pittuanumooonk
Se ke ne au su onk	Sekeneaufsuonk

Kuttoowongash nesaufuk tabshe Syllablesooash asub Chadchaubenumooo onk

I a che-won-ta-moo-onk

Kog ke if sip pa moo onk

Kuh koo tom weh te a onk

Wun na muh kut te yeu uk

Kuttoowongash swosuk tabshe Syllablesoash asub Chadchaubenumooash.

Meh quon-tam-wut-te-a-ha-onk

Um mat che kod tan ta moo onk

Wun nau mo na ko nit tu onk

Kuttoowongash pasgoogun tabshe Syllablesoash asub Chadchaubenumooongash.

Num meh quon tam wut te a ha onk

Num mus que nit ta moo on ga nun

Nuf soh sum moo on ga nun no nash

Nut tin noo wa on ga nun no nash

Noo wa be su on ga nun no nash

Nuf seep hau su on ga nun no nash

Kuttoowongash piogg tabshe Syllablesoash asub Chadchaubenumooongash.

Noo wad cha nit tu on ga nun no nash

Noo we nau we tu on ga nun no nash

Noo we to mu wa on ga nun no nash

Noo wa an tam oo on ga nun no nash

Kuttoowongash nabnequt tabshe Syllablesoash asub Chadchaubenumooongash.

Nup-peh-tu-a-num-moo-on-ga-
nun-no-nash.

(II)

Words of seven Syllables or Divisions.

I-a-che-won-ta-moo-onk
Kog ke if sip pa moo onk
Kuh koo tom weh te a onk
Wen na muh kut te yeu uk

Words of eight Syllables or Divisions.

Meh quon-tam-wut-te-a ha-onk
Um mat che kon tan ta moo onk
Wun nau mo na ko nit tu onk

Words of nine Syllables or Parts.

Num meh quon tam wut te a ha onk
Num mus qua nit ta moo on ga nun
Nuf soh sum moo on ga nun no nash
Nut tin noo wa on ga nun no nash
Noo wa be su on ga nun no nash
Nuf seep hau su on ga nun no nash

Words of ten Syllables

or Parts.

Noo wad cha nit tu on ga nun noo nash
Noo we nau we tu on ga nun no nash
Noo we to mu wa on ga nun no nash
Noo wa an tam oo on ga nun no nash

Words of eleven Syllables

or Parts.

Nup-peh-tu a num-moo-on-ga-
nun-no-nash

Nun nish ke neunk quf su on ga
nun no nash

Num mo na ne te a on ga nun no
nash

Nut og que neunk quf su on ga
nun no nash

*Kuttoo Wongash naboneese Syllable f'ooooash
asub Chadchaubenumeoongash.*

Nut ai us koi anta moo on ga nun
no nash

Noo wun na na won ta moo on
ga nun no nash

Nak kog ke if sip pa moo on ga
nun no nash

Nuk kuh koo tom weh te a on ga
nun no nash

Nut i a che won ta moo on ga
nun no nash

Noo nau mo nah ko nit tu on ga
nun no nash

Num mat che kod tan ta moo on
ga nun no nash.

*Kuttoo Wongash nabo nishwe Syllable
f'ooooash asub Chadchaubenumeoongash.*

Num meh quon tam wut te a ha
on ga nun no nash.

Nun nish ke neunk qus su on ga-
nun no nash

Num mo na ne te a on ga nun no-
nash

Nut og que neunk qus su on ga-
nun no nash

Words of twelve Syllables

or Parts.

Nut ai us koi an ta moo on ga nun-
no nash

Noo wan na na won ta moo on-
ga nun no nash

Nuk kog ke is sip pa moo on ga-
nun no nash

Nuk kuh koo tom weh te a on ga-
nun no nash

Nut i a che won ta moo on ga-
nun no nash

Noo nau mo nah ko nit tu on ga-
nun no nash

Num mat che kod tan ta moo on-
ga nun no nash.

Words of thirteen Syllables

or Parts.

Num meh quon tam wut te a ha-
on ga nun no nash.

Words

Kuttoowongash nabo napanna tabsh
 Syllablesuash as aCbadebaubenumooooash
 Nuk kit te a mon te a nit te a
 on ga nun no nash.

Lordoe Peantamooonk.

NOoshun Kesukqut, quittianata
 musach Koowesuonk. Peyau
 mooutch Kukkerassfootamooonk; kuti
 tenantamooonk; ne ennage Obkei
 neane Kesukqut. Nummeetsuongash
 askefukokish affaminneane yeuyeu
 kesukok. Kah ahquontamaiinneane
 nummatchefongash neane matche
 nukqueageeg nutahquontamau-
 ounnonog. Ahque sagkompaginnin
 nean en qutchihonganit, qut poh
 quohwuffinnean wutch matchitut;
 newutche kutahtauun Kerasfoota-
 mooonk, kah Menuhkesuonk, kah
 Sohsumooonk micheme. Amen.

Lordoe Peantamooonk pabketeamuk.

Nat. **T**Obwutch God ussoowesu wut
 ooshiman ?

Namp. Newutche kukkezhukqun,
 kah wame missinninnuh.

Nat. 2.

(13)

Words of fifteen Syllables

or Paris.

Nuk-kit-te-a mon te a-nit-te-a-
on-ga nan-no-nalh.

The Lords Prayer.

OUr Father which art in Heaven,
Hallowed be thy Name. Let
come thy Kingdom ; Thy will let
it be done in Earth as it is
in Heaven. Our bread
of every day give us this
day. And forgive us
our sins, as those who sin against
us are forgiven by us. Do not lead
us into temptation, but de-
liver us from Evil ;
for thine is the Kingdom,
and the Power, and the
Glory for ever. Amen.

The Lords Prayer expounded.

Qu. **W**Hy is God called a Fa-
ther ?

Ans^w Because he made us, and
all men.

C

Quest. 2.

Nat. 2. Tobwutch noowaan Nooshun
Namp. Newutche woh wame nup
peantam wanshittia un.

Nat. 3. Tobwutch noowaan Nooshun
Keskukut ?

Namp. Menuhketeauunat wun
nampramoe nuanooskonk God wo
monaneteae kenootunkun.

Nat 4. Tobnauwutamun oowesuk God

Namp. Nishnohteag waj woh noo
wahtomun God, asuh Wutattribuit
fash, asuh wuttinnoowaonk, asuh
wutanakaufsuongash.

Nat. 5. Tobwutch noowaan quttiana
tamunach Koowesuk ?

Namp. Onk woh nukquttian moe
auwohteomun wuttinnowaonk God
kah wutanakaufsuongash, kah nishnoh
teag waj woh nowaheomun God.

Nat. 6 Tob wonk waj ?

Namp. Newutche nahnaunyene ne
nk Christiane-usseonk sohsumwa
heonate God.

Nat. 7. Tob unnauwettamun ukkeitaf
seotamoonk God ?

Namp. Wunnetupanatamwe nutap-
pehr

Quest. 2. *Why is he called our Father?*

Ans. Because we may all Pray unto Him.

Quest. 3. *Why is he called our Father in Heaven?*

Ans. To strengthen our faith and hope that God will mercifully hear us

Qu 4. *What meaneth the Name of God?*

Ans. Every thing whereby we may know God, whether his Attributes or his word, or his works.

Quest. 5. *Why is it said Hallowed be thy Name?*

Ans. That we should honourably make use of the Name of God, and his works, and every thing whereby we may know God.

Quest. 6. *Wherefore again?*

Ans. Because in a special manner it is our Christian work, to glorify God.

Quest. 7. *What meaneth the Kingdom of God?*

Ans. Our holy In-being in Christ;

pehtunkooonganun Christ ; wonk
moeuwehkomongane koowetom-
ukooonganun ; kah wonk kenanaua
namukooonganun yeu ut muttaoh-
kit kah wonk kesukqut micheme.

Nat. 8. *Tebwutch unnuppeantaman
peyaumoutch kukketassootamoonk ?*

Namp. Onk woh Christ kukquin-
nuppinukqun en Godut.

Nahohtoeu. Onk woh nussampooae
mosogquehikqun moeuwehkomong-
anit.

Nishwe. Onk woh Christ kenup-
shae peyau en wohkukquoshinnue
wussittumooonganit.

Nat. 9. *Tob waj unnuppeantaman, Tob
anantaman ne naj ?*

Namp. 1. Onk woh nutussenash wame
wutannooteamooongash God.

Nahohtoeu. Onk woh manunne
nutchequnehtamut agwe wussafama-
tahhuwaongash yeu muttaohkit.

Nat. 10. *Tob waj noowaan, Ohkeit
neane Kesukqut ?*

Namp. Onk woh ohkeit apitcheg-
ogqueneunkqussuog moeuwehkom-
onganit

Christ; also our
Church Communion; and also
our being under his Government in
this World, & also in Heaven for ever.

Quest. 8. *For what do I Pray,
Let come thy Kingdome?*

Ans. That Christ may cause me to
return to God.

Secondly. That he would by my Con-
fession of him gather me into the
Church.

Thirdly That Christ would hasten
to come to the last Judg-
ment.

Quest. 9. *For what do I Pray, Thy
will be done?*

Ans. 1. That I may do all
the Commandments of God.

Secondly. That I may patiently
bear up under his Corrections
in this World.

Quest. 10. *Why do I say, In Earth
as in Heaven?*

Ans. That they who are in Earth
may be like the Church dwelling in

onganit Kefukqut aykeg, kah mut-
taohkeit apitcheg woh ogg e nos-
wehtauoog God, nag Kefukqut
apitcheg.

Nat. 11. Tob nauwuttamun, Petukguneg?

Namp. Wame muttaokke meetfu-
ongash afuh hogkooongash, menuh-
keteauunat nummattaohke poman-
amooonk.

Nat. 12. Tobwaj noowaan, Asekesuk-
kokish kab yeu kesukok?

Namp. Onk woh nupponamunash
wuffaume wuttamanatamooongash
papaume faup, kah nish ompetak
woh anagish.

Nat. 13. Tobwaj unnuppeantaman ab-
queantaminan nummatcheseongash?

Namp. Newutche matta ne anoog
woh numinicheme awakompanomun
wutche uttonatah numatcheseongash

Nat. 14. Tobwaj noowaan neane mat-
chenebikqueageg nutahquontamauoun-
nonog?

Namp. Newutche, ne matta nanoog,
God matta nutahquontamunkooun;
qut ne nnag, ne kuhkinneafuonk
God mahche kutahquontamunkqun.

Heaven, and that they who are in the world may in like manner obey God, as those who are in Heaven.

Quest. 11. *What meaneth, Bread?*

Ans. All Earthly Meats or cloaths, to uphold our Earthly Life.

Quest. 12. *Why do I say, Daily and this day?*

Ans. That I may put off too much carefulness about to morrow, and the things which shall be hereafter.

Quest. 13. *Why do I Pray, Forgive us our sins?*

Ans. Because if it be not so we shall for ever be damned for our many sins.

Quest. 14. *Why do I say, As they who sin against us are forgiven by us?*

Ans. Because, if it be not so, God will not forgive us; but if it be so, it is a sign that God hath already forgiven us.

Nat. 15. *Tobwaj unnuppeantaman a
que siq kompagnaiinnean en qutcbuwa
onganit ?*

Namp. Newutche mattanit kah ne
henwonche matanaramoonk afeke
fukokish nukqutchukqunnonog mat
chesenat, kah webe God koowad
chanukqun mauunnitteauog.

Nat. 16. *Tobwaj unnuppeantam, pob
quobwussi. nean wutch matchitur ?*

Namp. Newutche Mattannit, kah
matcheseonk, kah weyaufue n atche
kodtantamooongash ahche matchit
ash, kah webe God yeush wutch
woh kuppohquohwhunukqun.

Nat. 17. *Tobwaj noowaan Keitassot
tamosonk kutabtauun ?*

Namp. Newutche Godut Christut
noh masugkenuk Keitassot, nana
wunont mattannittoog missinninu
og kah wame muttaok.

Nat. 18. *Tobwaj noowaan Menukke,
suonk kustabtauun ?*

Namp. Newutche noh wame me
nukhesit God, uttoh anantog wutuf
sen wame muttaohkit.

Nat.

Quest. 15. *Why do I Pray, Do not lead us into Temptation ?*

Ans. Because the Devil and our own Corruption daily tempt us to sin, and only God keepeth us when we cry to him.

Quest. 16. *Why do I Pray, Deliver us from evil ?*

Ans. Because the Devil, and sin and fleshly Lusts are very evil, and only God from them can deliver us.

Quest. 17. *Why do I say, The Kingdom is thine ?*

Ans. Because God in Christ is the greatest King, ruling over the Devils, men, and the whole world.

Quest. 18. *Why do I say, The Power is thine ?*

Ans. Because He is the Almighty God, what he pleaseth he doth in the whole world.

Quest.

Nat. 19. *Tob waj noowaan Sobsum-
coonk kuttuun ?*

Namp. Newutche noh appu we-
quaiyeut ne matta howan pafsoofu-
komock, noh matta howan mahche
nauongen, asuh woh nauonche, noh
quittianumunach, kah michemohtae
menuhkesitch. Amen. 1 Tim. 6. 16.

Nat. 20. *Tob nauwuttamun Amen ?*

Namp. Ne peantamoe kah wun-
namptamoe kuttoonk, nauwutta-
mun ne nnaj, woi God.

*Christianinnue wunnamptamoonk ne-
are kubkootomoadtimuk ut Abont-
seetuongash asubkauoncbeg
Apostleseg.*

NOOnamptam ut Godut Wut-
Nooshimau wame masukkenuk,
kah ut Jesus Christut wunnuk quuteg
heonuh, Nullordeumun.

Noonamptam ut wunnetupanatam-
we Nashauanit.

Muhhogkooe omohkeonk, kah
michemohtae pomantamooonganit.

Christi-

Quest. 19. *Why do I say, The Glory is thine?*

Ans. Because he dwelleth in light, which none can approach unto, which none hath yet seen or can see, to whom be honour, and everlasting Power, Amen. 1 Tim. 6. 16.

Quest. 20. *What meaneth Amen?*

Ans. It is a Prayer and a believing speech, signifying Let it be so, O God.

*The Christian Belief
as it was taught in the
Ages following after the
Apostles.*

I Believe in God the Father All-mighty, and in Jesus Christ his only begotten Son, our Lord.

I believe in the holy Spirit.

The Resurrection of the body, and everlasting Life.

The

Christianinnue Wunnampmamoonk u
neefincb gk kab yaun sh N to tamub
teaongash kab Nampshamwongash
papaume Christue Kubkootamubteaonk

Nat. **U**Tob oomooo ummenubk. su
onk wunnetupanalam wu
sukwbonganash ?

Namp. 2 Tim 3. 16. Wame wuffuk
whonk kittinumunkq n nathpe
Wunnalhanitubfuonk God.

2. Nat. Sun matta Godoo ?

Namp. 1 Cor. 8. 6. Qut kenauun pa
suk nont God Wuttooshimau w uich
nagum wam teanteaguaffinish.

3. Nat. Tobshinash H warooangash ut
Godut ?

Namp. Mat. 28. 19. Ut oowesu-
onganit Wuttooshimau, Wunnaumon
niin, kah wunnetupanathamwe Nash
auanit.

4. Nat. Sun matta God pakodtantam
atob pish aunagk ?

Namp. Eph 1 5 11. God mahche
kubquitumunkqunen Wannaumon-
ahkononate

*The Christian Belief
in twenty and four Questions
and Answers
concerning Christian Doctrine.*

Quest. **W** Hence cometh the Authority of the Holy Scriptures?

Ans. 2 Tim. 3. 16. All Scripture is given by Inspiration of God.

2. Quest. *Is there not a God?*

Ans. 1 Cor. 8. 6. But to us there is but one God the Father, of whom are all things.

3. Quest. *How many Persons are in the Godhead?*

Ans. Mat. 28. 19. In the Name of the Father, the Son, and the Holy Ghost.

4. Quest. *Hath not God appointed every thing which shall be?*

Ans. Eph. 1. 5, 11. God having appointed us to the Adoption
D of

ahkononate mukkiog nashpe Chri
en wuhhogkat: noh kezteunk wain
neane weogkontog ut nehenwonche
wuttenantamooonganit.

5. Nat. *Sun matta Muttaok kezteauun*

*Namp. Gen. i. 1, 31. Weske kut
chiffik God ayim Kesuk kah Ohke*

*Kah wunnaumun God nishno
teag mahche kezteunk, kah kuffeh
mo ahche wunnegen.*

6. Nat. *Sun matta Muttaok nanaweb
teauun nashpe Manittoe wunnawonta
mooonganit.*

*Namp. Heb. i. 3. Quagunnunnuk
wame teanteaguaffinish nashpe um
menuhkesue Wuttinnoowaonk.*

7. Nat. *Sunummatta wunnotooe Angel
fog kah matchetooe Angelfog ?*

*Namp. i Tim. 5. 21. Kummeechum
uhkonch ut anaquabit God, kah Lord
Jesus Christ, & pepenamwe Angelfog.*

*Jude 6. Kah Angelfog matta wad
chanumoogeeg wunnegon appuonga
noo, qut nukkodtumwog nehenwon
che wutappuonganoo neeg oowad
chanuh u. michemphitag Chainfash
ut*

of Children by Christ
to himself : who hath made all
things, according to the good
pleasure of his own will.

5 Quest. *Was not the World made ?*

Answ. Gen. 1.1, 2.1. In the beginning
God made Heaven and Earth.

And God blessed every thing
after he had made it, and behold
it was very good.

6. Quest. *Is not the World ordered
by Gods Providence ?*

Answ. Heb. 1. 3 Upholding
all things, by the power
of his Word.

7. Quest. *Are there not good Angels
and wicked Angels ?*

Answ. 1 Tim 5.21. I charge thee
before God, and the Lord
Jesus Christ, & the Elect Angels.

Jude 6. And the Angels
which kept not their first
Estate, but left their own
habitation, them he reserved
in everlasting Chains.

ut agwe pohkenahtu en Wuffittum
ooonganit ne mohsag kesukod.

8. Nat. *Chagua Wosketompae unniyeu
onk asquam matcheseit ?*

Namp. Gen. 1. 27. Kah kezheau
God wosketompuh ut nehenwonch
wuttinussuonganit, wuttinussuonga
nit God wuttinne kezheau nanoh

9. Nat. *Chagua wosketompae unniyeu
onk mabche matcheseit ?*

Namp. Rom 5. 12. Nashpe pasuk wof
ketomp matcheseonk petukodtunk
muttaohkit kah nuppooonk nashpe
matcheseonk, kah nemehkuh nup
pooonk nuhkauau wame, newutche
wame matchesehettit.

10. Nat. *Sun matta mayeuoo manooob
wbonate Matcheseaenuog ?*

Namp. John 3 16. God wussaumo
won antam muttaok, newage maguk
Wunnukqutteegheonoh, onk howan
wunnamptrauont ut nagum, matta
woh awakompanau, qut woh oh. au
micheme pomantamooonk.

11. Nat. *Sun matta neefinash pannuppu
kab chadchaubenumooe wuttinnepoman-
tamooongash*

under darkness, to the Judgment of the Great day.

8. Quest. *What was Mans Estate before he sinned ?*

Ans. Gen. 1. 27. And God made Man in his own Image, in the Image of God made he them.

9. Quest. *What was Mans Estate after he had sinned ?*

Ans. Rom. 5. 12. By one Man sin entred into the World, and Death by sin ; and so Death came upon all, because all have sinned.

10. Quest. *Is there not a way for the Redemption of Sinners ?*

Ans. John 3. 16. God so greatly loved the World, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him, shall not perish, but shall have everlasting Life.

11. Quest. *Are there not two perfect and distinct Natures*

tamooongash ut Howanoonganit Nup
pobquobwussuaeneumun ?

Nam. Rom. 9. 5. Wutche Israelit
fog nashpe weyaus Christ peyauoop
noh aneukaufit wame Mani miche
me wunniyeu. Amen.

XII. Nat. Sun matta nupobquobwussu
aeneumun negonne petutieu en bobp
asub neuantamoe unniyeuonk, kah ompe
tak en qunnankquiyee unniyeuonganit
Na. Luk. 24 26. Sun woh mat mahche
Christ chequnnehtamoo yeash, kah
uppetukkonat wussamoonganit? Kah
Phil 2. 7, 8 9 Qut Christ mishananum
waheau wuhhogkuh, & neemunum
en wuhhogkate neaneyeuonneate
wuttinneumunneate, kah ogqueheau
neanuffit wosketomp. Kah namehe
netatuppe wosketompaut hohpaheau
wuhhogkuh, kah noswehtamwae
nuppoo, pummetonkuppunne nup
pooonk. Newage wonk God qun
nunkqueu misheheop kah oowesu
onganuhkauopuh neaneukomoomoo
wame wesuongash.

XIII. Nat. Sunnummatta Nuppebquob
wussuaeneumun

in the Person of our Redeemer ?

Ans. Rom. 9. 5. Of the Israelites according to the flesh Christ came, who is over All God for ever blessed. Amen.

XII. *Quest.* Did not our Redeemer first enter into a humble and sorrowful Estate and afterwards into an Exalted state ?

Ans. Luk. 24. 26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his Glory ? *And*

Phil. 2. 7, 8, 9. But Christ humbled himself, and took upon him the Form of a Servant, and was made in the likeness of Man. And being found in fashion as a Man, he humbled himself, and obediently dyed, the death of the cross. Wherefore God also highly exalted him and gave him a Name which excelleth all Names.

XIII. *Quest.* Shall not our Redeemer

wussuaeneumun Jesus Christ pish na
hohtoeu peyau wussittumunate muttaok
ket, kah wadchanonate wunnampunk
qutcheb?

Namp Acts 17 31. Newutche miss
souhan K-suk uitoh adt pish wussitt
tukMuttaok ut sampweusseonganit
nashpe noh wosketompoh anoncheh
yeu wame woskerompaog woh wun
namuhkut noowah eouunneau, ne-
wage wutomohkinuh wutch nup-
punnate.

Heb 9.28. Kah en nag askauwom-
pamoncheh pish mat matcheseae
wunnaeihtauoh nahohtoeu en wad-
chanittuonganit.

XIV. Nat. Sunnummatta pish omob-
keeg nappukkeeg.

Namp. John 5.28,29. Wuthour pe-
yaumoo nootauwahettit oowadtana-
tonkqussuonk wame neeg wenohkit
apitcheg. Kah neeg pish sohham-
wog, nag wunneussecheg en omoh-
kenate en pomantamooonganit: kah
neeg matchefitcheeg en omohkenate
en awakompanaonganit.

deemer Jesus Christ a second time come to judge the World, and to save those that believe in him?

Ans. Acts 17. 31. Because he hath appointed a day in which he will Judge the World in righteousness, by that Man whom he hath ordained, that all men may assuredly know, because he hath raised him from the dead.

Heb. 9. 28. And unto them that look for him he shall, without sin, appear the second time unto Salvation.

XIV. *Quest. Shall not the Dead be raised?*

Ans. John 5. 28, 29. For the Hour is coming that they shall hear his voice, All that are in the Grave. And they shall come forth, they that have done good to the Resurrection of Life : and those that have done evil to the Resurrection of Damnation.

XV Nat. *Uitob nashpe matchse aenuog
aitumunumwog wadchanittuonk ?*

*Namp. Eph. 2. 8. Newutche nashpe
kitteamonteanittuonk koowadcha-
nitteamwoo nashpe wunnamp-
toonk, kah ne matta nashpe kenaau,
ne ummagooonk God.*

XVI. Nat. *Uitob nashpe matchse aenu-
og sampwogquanumog ?*

*Namp. Acts 13 38 39. Nashpe Je-
sus Christ kuhkootomoadtin ah-
quontausuonk matchseongash.
Kah nashpe yeuoh wame wunnamp-
togeeg sampwogquanumog.*

XVII Nat. *Sunnummatta wunnosweb-
tamoonganoo wunnamp-
togeeg nanaweb-
teauunnate wutanooteamogash God ?*

*Namp. Tit. 3. 8. Yeu wunnamp-
tamwe unnoowaonk, onk nag wun-
namptauoncheg God, woh ahchue
usseog wunnanakausuongash, yeush
wunnegenash, kah wutchayeunga-
nooash wutch wosketompaog.*

XVIII Nat. *Sunnummatta wunnamp-
togeeg nagwutteaejenog ut wunnecupa-
natoonganisi ?*

Namp.

XV. Quest. *By whom do sinners receive Salvation ?*

Ans. Eph. 2. 8. For by Grace ye are saved through Faith, and that not of your selves, it is the gift of God.

XVI. Quest. *By whom are sinners justified ?*

Ans. Acts 13. 38, 39. By Jesus Christ is preached the forgiveness of sins.

And by him all that believe are justified.

XVII. Quest. *Is it not the Duty of Believers to keep the Commandments of God ?*

Ans. Tit. 3. 8. This is a faithful saying, that they who believe in God, should be careful to perform good works, these things are good and profitable for men.

XVIII. Quest. *Shall not Believers continue in Holiness ?*

Ans.

Namp Phil. i. 6. Neh nooche usseit
wunnanakaufuonk ut kuhhogkaou
pish uppogkodche usseen no pajel
ukkefukodtumut Jesus Christ.

XIX. Nat. *Sun matta God Ennin-*
numauau wesketompactu pomantamoo
Kukubbee?

Namp Exod. 20. 1, 3, 4. &c. God
yeush wuffinneapash wame kuttoo-
ongash noowau,

I. Ummanittoomuhkon onkatogee
manittoog ut anaquabeh.

II. Ayimauhkon kuhhog nunneu-
kontunkoh.

III. Neemunumoohton Owesuonk
Jehovah Kummanittoom tahnooche.

IV. Mehquontash Sabbath day woh
kuppahketeauun, &c.

V. Quttianum Koosh kah Kookas-
ork woh kussepe pomantam ut kut-
ohkeit uttiyeu Jehovah Kummanit-
toomun aninnummunkquean.

VI. Nushehtehkon.

VII. Mamuffehkon.

VIII. Kommootuhkon.

IX. Pancowae wauwaonuhkon
K-tatteamunk. X.

Ans^w Phil. 1. 6. He who hath begun a good work in you, will perform it untill the day of Christ Jesus.

XIX. *Quest.* Hath not God given to men a Rule of Life?

Ans^w. Exod. 20. 1, 3, 4. &c. God spake all these words, saying,

I. Have thou not for a God any other Gods before me.

II. Do not make to thy self an Image.

III. Do not take the Name of the Lord thy God, in vain.

IV. Remember the Sabbath day to keep it holy, &c.

V. Honour thy Father & thy Mother, that thou mayest long live in the Land which the Lord thy God giveth thee.

VI. Thou shalt not Kill.

VII. Thou shalt not commit Adultery

VIII. Thou shalt not Steal.

IX. Do not falsely bear witness against thy Neighbour. E X.

X. Anchewontogkon, &c.

XX. Nat. Sun matta Christ enninum
auau ummissinninneumob pomantamoo
Kubkubbeeg?

Namp. Mat. 6 9. Jesus Christ kuh
kootomauau ukkodnetuhtaeneumoh
noowonat,
Nooshun Kefukqut qutianatamunaci
Koowesuonk, Peyaumooutch Kuk
ketassootamooonk, Kuttentantamoo
onk ne ennach ohkeit neane Kefuk
qut. Nummeetfuongash asekefukok
ish assamainnean yeuyu kesukok
Kah ahquontamaiinnean nummat
cheseongash neane matchenehikque
geeg nutahquontamauounonog. Ah
que sagkompagunaiinnean en Qutch
huwaonganit, qut pohquohwassinnat
wutch matchitut. Newutche kutah
rauun Ketassootamooonk, kah Menuh
kesuonk, & Sohsumooonk micheme
Amen.

XXI. Nat. Sun matta Christ menuh
beteauope Umseuwebkomunk yeu u
Muttack?

Namp. Mat. 16 16, 18. Noowo
nape

X. Do not Covet, &c.

XX. Quest. *Hath not Christ given
us People a Rule of Prayer ?*

Answ. Mat. 6. 9. Jesus Christ
taught his Disciples,
saying,

Our Father in Heaven, Hallowed be
Thy Name, Let come Thy
Kingdom, Thy Will let it
be done in Earth as in Heaven.
Our daily bread feed us with
this day, and forgive
our sins as those who injure us
are forgiven by us Do not
lead us into Temptation,
but deliver us
from evil. For thine
is the Kingdom, and the
Power, and the Glory, for ever.
Amen.

XXI. Quest. *Hath not Christ
established a Church in this
World ?*

Answ. Mat. 16. 16, 18. He said
E 2 to

nape Jesus Christ, Ken Christ wun-
naumonuh pomantamwae God. Nei
Jesus nampooham wuttinuh, Yeuu
woskeche qussukquanit nulayin
Nummoeuwehkomunk, kah Chepi
ohkomukque squontamash matta
pish wussohkomooounneau.

XXII. Nat. *Tobshe cbippißuog aninnob-
suenug Christ, Kebtinauope ut Um-
moeuwehkomunk?*

Namp. i Tim. 5. 17 kah i Tim. 3. 8.
Eldersog wunne nanawunumwehetit
wunne ogquanumunach tapenumuk
papashke quttianittuonk, nahnatunne
nag anakausitcheeq ut wuttinnoo-
waonganit, kah kuhkootomwehtea-
onganit, Netatuppe wonk Deacons-
og manunnaihettich, manuhkinuk
wussiogkodtoom wunnamptamoonk
ut pahke mehquontamwutteahaonk.
Kah wunneusseog Deaconue wunna-
nakaufuonk, aneuhamauoog ut wuh-
hogkaout wunnegenue enniyeuon-
ganit.

XXIII. Nat. *Tobshinash Sacramentse-
ongash asub wunnetupanataamwe Kubkin
neasuongash*

to Jesus Christ, Thou art Christ the Son of the living God. Then Jesus answered & said to him, Upon this Rock will I build my Church, and the Gates of Hell shall not prevail against it.

XXII. Quest. *How many sorts of Officers hath Christ Instituted in his Church ?*

Ans. 1 Tim. 5. 17. and 1 Tim. 3. 8. The Elders that rule well, let them be accounted worthy of double Honour, especially they who labour in the Word and Doctrine, Likewise also the Deacons let them be grave, holding the mystery of faith in a pure Conscience.

And those who have well used the Deacons Office, purchase to themselves a good Estate.

XXIII. Quest. *How many Sacraments or holy Signs*

neasuongash Christ kuhquttumaunoy
wutch auwabteaonk, kab wunnenebu
waonk Ummoeuwehkomunganit?

Namp. Mat. 28. 19, 20. & 1 Cor. 11.
23, 24, 25, 26. Jesus keketookontam
noowau, Monoheek kuhkootomuh
teagk wame wutohtimoneash, kut
chessumook nahog ut oowefuonganit
Wutooshimau kah Wunnaumoniin
& wunneetupanatamwe Nashauanit

Lord Jesus Christ ne nohkog wa-
nassoomit, neemunum petukqununk
kah mahche tabuttantog sohqunnu-
mun, kah noowau Nemunnumook,
kah meechook, yeu Nuhhog sohqun-
nummauunnog; yeu usseek wutch
kummequaniumuonganoo. Neane
wonk neemunum wuttattamwaitch
mahche meetfit, noowau, Yeu wut-
tattamwaitch wuskeu Testament
Noosqheonganit, yeu usseek nohha-
uttooche wuttattamogish wutche
kummequaniumuonganoo.

XXIV. Nat. Sunnamatta Christ me-
nukketeaunpe aushkontue kuhkubbog ut
Ummoeuwehkomunganit?

Namp.

*hath Christ ordained
for the use and benefit
of his Church ?*

Answ. Mat. 28. 19, 20 & 1 Cor. 11.
23, 24, 25, 26. And Jesus
spake saying, Go ye, teach
all Nations, baptize-
ing them in the Name of the
Father and of the Son,
and of the Holy Ghost.

The Lord Jesus Christ the same night
wherein he was betrayed, took bread,
and after he had given thanks, he
brake it, and said, Take ye
and eat ye, This my body broken
for you ; This do for the
remembrance of me. In
like manner also he took the Cup
when he had eaten, saying, This
Cup is the New Testament
in my blood, This do as often as
ye drink it, in remembrance
of me.

XXIV. Quest. *Hath not Christ in-
stituted a Rule of Discipline in his
Church ?*

Answ.

Namp. Mat. 18. 15, 16, 17. Jesu
noowau, Kemat matchenehikquean
no aush us ummatcheseonk nashau
keen & nagum nuffu, nootunkquean
kenupwishan kemat.

Qut matta nootunkooane, nei
neemun onkatog asuh neesuog
newatche wuttoonooout neesuog
asuh nishuog wauwacheg pish me-
nuhketeauog nishuoh kuttoonk.

Mishaniffittauont nahoh, us Moeu-
wehkomunk ; qut mishaniffittau-
ont Moeuwehkomunkoh, tatuppe-
yeutch ut kuhhogkate matchetouut
kah Publicanut.

Nashananittue



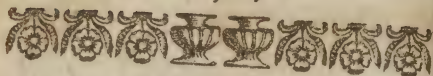
Answ. Mat. 18. 15, 16, 17. Jesus said, If thy Brother sin against thee, thou shalt go tell him of his fault between thee & him alone; if he hear thee, thou hast gained thy brother.

But if he hear thee not, then take thou another or two, because in the Mouth of two or three witnesses shall they establish every word.

If he neglect to hear them, Tell it to the Church; but if he neglect to hear the Church, let him be to thee as a wicked man and a Publican.

Spiritual





Nashauanittue Meninnunk

W U T C H

M U K K I E S O G

Wussefenumun wutch Sogkodtun-
ganash Naneeswe Testamentfash;

W U T C H

Ukkesitchippooonganoo Ukke-
teahogkounouh.

Nashpe John Cotton B. D.

Nat. **T**Ob kutusseanshuk God ?

T Namp. God nukkezhuke-
nanawunuk, kah woh nuppohquoh-
whunuk.

Nat. Howan God ?

Namp. God Nashauanittoooo, wutch
nehenwonche, kah nashpe nehen-
wonche.

Nat. Toksuooog Manittoog ?

Namp.



Spiritual Milk
F O R
B A B E S.

Drawn out of the Breasts
of both Testaments ;

F O R
The Nourishment of
their Souls.

By **John Cotton** B. D.

Quest. **W**hat hath God done
for you ?

Ans. God hath made me,
he keepeth me, and he can save me.

Quest. *Who is God ?*

Ans. God is a Spirit, of
himself, and for him-
self.

Quest. *How many Gods be there ?*

Ans.

Namp. Pasuk nont God qut nish
huoo. Wutoohimau, Wunnaumonin
kah wunnetupanata^mwe Nashauanin

Nat. *Uttob kuttin kez bikqunaz* God

Namp. Ut negonne noochetuong
anog, sampweseae kah wunneetupa
nata^mwe.

Nat. *Sun Sampweseae kab wunnee*
tupanata^mwe kunneetimus ?

Namp. Matchaog. Negonne noo
netuonganog, matcheseupanneg
kah neen nutapehtauoog.

Nat. *Sun matcheseae kunneetimus*

Namp. Nukkuhkenaihetteap u
matchetupanata^moonganit ka
nunneteup ut matcheseonganit.

Nat. *Uttiheu keneetue matcheseonk*

Namp. Adame matcheseonk nut
ogquontamontean, kah anittue wut
tinnepomantamooonganit nutaye
uhkonukqun.

Nat. *Cragua anittue kuttinnepoman*
tamooonk ?

Namp. Nuttinnepomantamooonk
mohchiyeuco wurch kinteamontean
nitteaonk, numwohteau matcheseonk
kah ne webe, kah nagwutteohteau

Answ. There is but one **God**, but he is Three, the Father, the Son and the Holy Ghost.

Qu. In what manner did God make you?

Answ. In my first Parents holy and righteous.

Quest. Are you born holy and righteous?

Answ. No. My first Parents sinned, and I in them.

Quest. Are you born a sinner?

Answ. I was conceived in sin, and I was born in iniquity.

Quest. What is your birth-sin?

Answ. Adam's sin imputed to me, and a corrupt Nature dwelling in me.

Quest. What is your corrupt Nature?

Answ. My Nature is empty of **Grace**, full of sin, and that only, and continually.

Nat. Chagua matcheseonk ?

Namp. Matcheseonk, panneneh.
heakon Naumatuonk.

Nat. Tobshinash Naumatuongash God?

Namp. Piogquodtoth.

Nat. Chagua negonnobtag ?

Namp. Ummanittoomehkon onk
atogeeg manitooog ut anaguabeh.

Nat. Tob nauwuttawun yeu anootea-
mooonk ?

Namp. Onk woh noowowuſsumo-
mun webeyeue wunnamuhkuttee
God, kah mattz ongatog, qut webe
nagum.

Nat Uttiyen nabobtoeu Anooteamooonk?

Namp. Ayimaunuhkon kuhhog nun-
nepkontunk, &c.

Nat. Tob nauwuttamoooo yeu Anotea-
teamooonk ?

Namp. Onk woh noowowuſsumo-
mun wunnamuhkuttee God nashpe
wunnamuhkuttee wowuſsumuaonk
neane God anooteamup, kah mattea
neane wosketomp namehteunkup.

Nat. Uttiyen nishwe Anooteamooonk?

Namp. Neemunooonk oowefuonk
Jehovah

Quest. *What is sin?*

Ans. Sin is the Transgression of the Law.

Quest. *How many are the Commands?*

Ans. Ten.

Quest. *What is the first?*

Ans. Thou shalt have no other gods before me.

Quest. *What is the meaning of this commandment?*

Ans. That we should worship the only true God, and no other but only him.

Q. *What is the second Commandment?*

Ans. Thou shalt not make to thy self any graven Image, &c.

Quest. *What is the meaning of this Commandment?*

Ans. That we should worship the true God with true worship, as God hath ordained, and not as man hath invented.

Qu. *What is the third Commandment?*

Ans. Take thou not the Name of the Lord

Jehovah Kummanittoom tahnooche

Nat. *Tob nauwuttamoooo oowefuonk*
God ?

Namp. God nehenwonche nagum,
kah wunneseongash God ne nashpe
waheomuk neane wosketomp wahe-
omuk nashpe oowefuonk, kah uppah-
keyeue wunnegenuongash, OOwo-
wuffumuaonk, Wuttinnoowaonk
kah Wutanakaufuongash.

Nat. *Uttiyeu matta tabnooche neemun-*
numoonate OOWefuonk God ?

Namp. Auwohkonate God, kah oone-
seongash God, wutch wuffohsumoo-
onganit, kah nehenwonche nuttin-
niyeuonganun mat tahnoocheyeue,
mat wabesue, matta matchetoe.

Nat. *Uttiyeu yaue Anooteamooonk ?*

Namp. Mehquontash Sabbath day
woh kuppahketeauun.

Nat. *Tob nauwuttameooo ne Anoo-*
teamooonk ?

Namp Onk woh nutanwohfinnoo-
wontamumun wutch anakaufuonk ;
nano moocheke wutch pompooon-
ganit, onk woh nuppafoofukauomun
God,

Lord thy God in vain:

Quest. What is meant by the Name of God?

Answ. God his own self, and the good things of God whereby he is made known, as a Man is known by his Name, and his Attributes, his Worship, his Word and his Works.

Quest. What is it not to take in vain the Name of God?

Answ. To make use of God, and the good things of God, for his Glory, and our own happiness; not vainly, irreverently, unprofitably.

Q. What is the fourth Commandment?

Answ. Remember the Sabbath day thou must keep holy.

Quest. What meaneth this Commandment?

Answ. That we should rest from labour, much more from play, that we may draw near to

God, nashpe wunnetupanatanawe
peantamweseongash.

Nat. Uttiyeu napanna tabshe Anoo
teamooonk ?

Namp. Quttianum Koooh & Kookas,
onk woh kussepe pomantam ut kut-
ohkeit uttiyeu Jehovah Kummanit-
toom aninnumunkquean.

Nat. Tob nauwuttamoooo yeeut nash-
pe Wuttooshumau kah Wuttokasumau ?

Namp. Wame anukunkqueageeg,
afuh ut chashiyeuonganit, ut School-
huwaonganit ut Moeuwehkomun-
ganit, kah ut wame Netatteaumun-
ganunnonog.

Nat. Uttiyeu quttianumaonganoo ne
nashpe wob quttianumoomuk ?

Namp. Quttianittuonk noswehta-
nooonk, kah (tapenont) onkquatunk.

Nat. Uttiyeu nequtta tabshe Anoo-
tamooonk ?

Namp. Nusheteohkon.

Nat. Tob nauwuttamoooo ne Anoo-
teamooonk ?

Namp. Onk woh mat nuttiohqueh-
teomun nuppomaniamooonganun,
afuh

God, in holy
Duties.

Quest. What is the fifth Com-
mandment ?

Answ. Honour thy Father & Mother,
that thou mayest long live in
the land which the Lord thy God
giveth thee.

Quest. What is meant here by
Father and Mother ?

Answ. All our Superiours,
whether in Family, in School
in the Church, and
Common Wealth.

Quest. What is the Honour
with which they should be honoured ?

Answ. Reverence, Obedience,
and (when I am able) Recompence.

Quest. What is the sixth Com-
mandment ?

Answ. Thou shalt do no Murder.

Quest. What meaneth this Com-
mandment ?

Answ. That we should not shorten
our lives,

afuh noonammamooonganun, afuh
 uppomantamooonganoo onkatogeeg
 qut naneefwe wadchanumunate.

Nat. *Uttiyeu nesaufuk tabshe Anoo-
 teamooonk ?*

Namp. Mamuhsehkon.

Nat. *Uttiyeu ne nashpe anoonittimuk*

Namp. Kohkonantamooonk ne
 nashpe nishnoh pasuk woh oowah-
 teauun wutahteauunate oowisq ut
 pahketeahahuwaonganit, kah qutti-
 anittuonganit.

Nat. *Uttiyeu matcheseonk ne nashpe
 quabtinittimuk ?*

Namp. Nishkeneunkqheonat nuh-
 hogkanonogafuh onkatogeeg nash-
 pe nishkeneunkque matchekodtan-
 tamooongash.

Nat. *Uttiyeu Swosuk tabshe Anoo-
 teamooonk ?*

Namp. Kommootohkon.

Nat. *Uttiyeu kummootaonk quabtin-
 nittimuk ?*

Namp. Neemunumunate onkatog-
 geegummaumachiyeumooash, matta
 ennanumukook, afuh ogkehteauunate
 nehen-

or our Healths, or
the Lives of others :
but preserve both.

Quest. *What is the seventh Com-
mandment ?*

Ans. Thou shalt not commit Adultery

Quest. *What is in this Commanded?*

Ans. Chastity : where-
by every one should
know how to use his vessel in
Holiness and Ho-
nour.

Quest. *What is the sin herein
forbidden ?*

Ans. To defile our-
selves or others with
unclean Lusts.

Quest. *What is the eighth Com-
mandment ?*

Ans. Do not thou Steal.

Quest. *What is the Theft here for-
bidden ?*

Ans. To take away others
Goods without
leave ; or to spend

our

nahenwonche nummaumachinonash
matta tohennompau mukquodtinno,
en nuhhogkanonog, asuh ongatogish.

Nat. *Uttiyeu ne nashpe anoonittimuk ?*

Namp. Sampweseae achuuhtinnate
nummaumachiyeumash, wunad-
chanumunate, kah waantamwe
ogkehteauunate.

Nat. *Uttiyeu pasgoogan tabshe Anoo-
teamoonk ?*

Namp. Pannoowae wauwaonuh-
kon keratteamunk.

Nat. *Uttiyeu matcheseonk quabtin-
nittimuk ?*

Namp. Pannoowae pehtuonate, mat
wunnamuhkutee unnantamunate,
asuh keketoontamunate, papaume
nuhhogkanonog asuh onkatogeeg.

Nat. *Uttiyeu ne nashpe anoonittimuk ?*

Namp. Wunnamuhkutteyeuuk,
kah wunnomwauffeonk.

Nat. *Uttiyeu piogque Anooteamoonk ?*

Namp. Ahchewontogkon.

Nat. *Uttiyeu Abchuwentamoonk
yeu ut qubtinittimuk ?*

Namp. Ahchuwentamunate um-
mau-

our own Goods
without any benefit
to our selves, or others.

Quest. *What is herein Commanded?*

Ans. Honestly to gain
our Goods, to
keep them safely, and wisely
to spend them.

Quest. *What is the ninth Com-
mandment?*

Ans. Falsely witness thou not
against thy Neighbour.

Quest. *What sin is forbid-
den?*

Ans. To lye falsely, un-
truely to think,
or to speak, concerning
our selves or others.

Quest. *What is hereby required?*

Ans. Truth,
and Faithfulness.

Qu. *What is the tenth Commandment?*

Ans. Thou shalt not Covet.

Quest. *What is the Coveting
herein forbidden?*

Ans. To lust after the
Goods

maumachiyeumash onkatogee, afu
matta tapontamoonate nehenwon
che nummaumachiyeumash.

Nat. Sun kenanawebteob wame yew
Anooteamooongash ?

Namp. Matchaog, Neen, kah wame
missinninnuog matcheseupanneg.

Nat. Chagua wutonkquatunk ma
cheseonk ?

Namp. Nuppoonk kah awakom
panaonk.

Nat. Howan nashpe wadchanitteaonk.

Namp. Webe nashpe Jesus Christ.

Nat. Howan Jesus Christ ?

Namp. Michemontae Wunnamon
uh God, noh wutche nuhhogkano
nut wosketompoou, onk woh kum
manohukqun & koowadchanukqun.

Nat. Tob kittin manobukqunnane ka
wadchanukqunnane Jesus Christ ?

Namp. Nashpe wussampwe pomam
tamooonganit, kah wesogke nuppo
onganit, kah wussohfumoe pomam
tamoe wonk omohkeonganit.

Nat. Tob kittin nubwutadchanumun
kab moappoomun Christ ut wunnuppo
onganit kab wutomohkeonganit ?

Goods of other men, or
not to be contented with our
own Goods.

Quest. *Hast thou kept all these
Commandments ?*

Ans. No, I, and all
men have sinned.

Quest. *What is the wages of
sin ?*

Ans. Death and Damnation.

Quest. *By whom can you be saved ?*

Ans. Only by Jesus Christ.

Quest. *Who is Jesus Christ ?*

Ans. The eternal Son of
God, who for our sakes
became Man, that he might
redeem us and save us.

Quest. *How doth Jesus Christ
redeem and save us ?*

Ans. By his righteous Life,
and bitter Death,
and glorious Resurrection
to Life again.

Quest. *How have we a part in,
and fellowship with Christ
in his Death and Resurrection ?*

G

Ans.

Namp. Nashpe ummenuhkesue
Wuttinnoowaonk, kah Nashauani
uttiyeush nashpe pasooqueagish en
Christut, kah ut wuhhogkate wad-
chanukqueagish.

Nat. Chagua Wuttinnoowaonk ?

Namp. Quoshodtumwaenue kah
Apostlesue oonetupanatamwe. Wuf-
sukwhofuonganash, Nukkone kah
Wusku-Testament, Naumatuonk, &
Wunaunchemookaonk.

Nat. Uttiyen nashpe nobtompeantogat
Naumatuonk kuppasooqanat en Christut ?

Namp. Nashpe noowahteauwahik-
qunate nummatcheseonk, kah um-
musquantamooonk God nutaiyeuh-
konukqun.

Nat. Uttob ut yeu nashpe kuppasoo-
sukau Christ ?

Namp. Ne nashpe noowaamattam
nummattanumitteae enniyeuonk,
kah nukquenauhikooonk pohquoh-
wussuaenin.

Nat. Uttiyen nashpe wunaunchemookae
Kubkoctomoadtuoonk kutaninumunkgun
yeu ut kummatanumitteae Enniyeuonk ?

Namp.

Answ. By the Power of his Word, and Spirit, by which we are brought near to Christ, and are kept in him.

Quest. *What is the Word?*

Answ. The Prophets and Apostles, their holy Writings, The Old and New-Testament, The Law, and the Gospel.

Quest. *How doth the Preaching of the Law bring you towards Christ?*

Answ. By causing me to know my sin, and the wrath of God against me.

Quest. *In what hereby are you the nearer to Christ?*

Answ. Thereby I come to feel my cursed Estate, and my need of a Saviour.

Quest. *How doth the Gospel Ministry help you in this cursed Estate?*

Namp. Nashpe nano moocheke
nutohhohpahukqunat; & neit nuffoh-
whunukqun wutch ne Enniyeuonk.

Nat. *Uttiyeu* nashpe *Wunaunctemookae*
Kubkootomoadtuonk kummoocheke bob-
pabukqun?

Namp. Nashpe wahteanwahuonate
Ukkitteamonteanitteakonk *Jesus*
Christ, noh weekontamwe napuk
wadchanonate matcheseaenuog kah
nummatcheseonk mat noonampta-
moonoun, kah nunnoochumwesu-
onk peyauononate; kah ne nashpe
noowaamattam nuhhog papaquan-
ne noowanhit.

Nat. *Uttiyeu* nashpe *wunauncbemoo-*
kae Kubkootomoadtuonk kussobwhunnuk-
qun wutch ne wanbittue Enniyeuonk?

Namp. Nashpe nukkuhkootomunk-
qun, mishoadtue kah menuhkesue
nuppooonk *Christ*, kah ooweenauwe-
tue kitteamonteanitteakonk en wan-
hitcheeg matcheseaenuog, & nashpe
noowahteanwahikqun Ukkitteamon-
teanitteae quoshomuaonk neanesit-
cheeg, kah nutanninnumunkqun
monaneteae

Answ. By yet more humbling of me, and then raising me up out of that Estate.

Quest. *Whereby doth the Gospel Ministry yet more humble you.*

Answ. By revealing the Grace of the Lord Jesus Christ, who willingly dyed to save sinners, and my sin in not believing on him, and my inability to come to him; and thereby I feel my self utterly lost.

Quest. *Whereby doth the Gospel Ministry raise you up out of this lost Estate?*

Answ. By teaching me the value and virtue of the Death of Christ, and the riches of his Grace to lost sinners, and by revealing the Promise of Grace unto such, and by giving me

monaneteae Nashauanit ne nashpe
woh nurattumun Christ, kah ukkie
teamonteanitteae quoshomuaonk,
kah noowheetomukq.

Nat. Utiyeu nashpe monaneteae Na-
shauanit kutaninumunk attumunnonate
Christ, kah ummananeteae quoshimuonk,
kah koowheetomukq ?

Namp Monaneteae Nashauanit
kezteauun wunnamptamooonk ut
nuhhogkat attumunonate Christ, pe-
antamooonk peantamaunonate, aius-
koiantamooonk mauunnitteauonate,
kah noswehtamooonk noswehtau-
onate.

Nat. Chagua Wunnamptamooonk ?

Namp. Wunnamptamooonk ne
Nashauanittue kitteamonteanittuonk
ne nashpe nukquenuwaon nuhhog,
kah noonamptam Jesus Christ, wutch
Sampweseonk, kah wadchanittuonk.

Nat. Chagua Peantamooonk ;

Namp. P antamooonk ne weh-
quetumauwaonk God wutch Jesus
Christ nashpe wutaninnuhfuonk oo-
netupanatamwe Nashauanit, neau-
pak wuitenanamooonk God.

the Spirit of Grace, by which I receive Christ, and his promise of Grace ; and to keep me in him.

Quest. By what doth the Spirit of Grace help you to receive Christ, and his promise of Grace, and keep you in him ?

Ans. The Spirit of Grace createth faith in me to receive Christ, Prayer to call upon him, Repentance to mourn after him, and Obedience to serve him.

Quest. What is Faith ?

Ans. Faith is a Grace of the Spirit by which I deny my self, and believe on Christ for Righteousness, and Salvation.

Quest. What is Prayer ?

Ans. Prayer is a calling upon God for the sake of Jesus Christ, by the help of the Holy Ghost, according to the will of God.

Nat. *Chagua Aiuskoiantamooonk ?*

Namp. Aiuskoiantamooonk ne Nashauanittue kitteamonteaniteaonk ne nashpe nishkontam wame nummatcheseongash, kah nussampooonash ut anaquabit God, kah nummaunittau Christ wutch ahquontamoadtuonk, kah wutch wusku pomantamooonganit.

Nat. *Chagua wusku Pomantamooonk ? asub wusku Nofwetamooonk ?*

Namp. Wusku pomantamooonk ne monaneteaonk Nashauanit ne nashpenunnukodtum wame nukone nummatchekodtantamooongash kah numma cheseae weetomukeeg, kah nuppomsham ut anaquabit God ut wuttinnoowaongane wequai, kah ut weetomuaonganit Wunneetupanataamweyeuitcheeg.

Nat. *Chagua weetomuaonk Wunneetupanataamweyeuitcheeg ?*

Namp. Weetomaonk Wunneetupanataamweyeuitcheeg ne Moeuwehkomungane moeu ohtoonk ut wunnanittuongash kitteamonteanitteae
Wun-

Quest. What is Repentance ?

Answ. Repentance is a

Grace of the Spirit
whereby I loath all my
sins, and confess them
before God, and mourn
after Christ for par-
don, and for a new
Life.

*Quest. What is the new Life ?
or the new Obedience ?*

Answ. A new Life is
a Grace of the Spirit, where-
by I forsake all my old
sinful desires,
and my wicked companions,
and I walk before God
in the light of his Word, and
in the Communion of the
Saints.

*Quest. What is the Communion of
Saints ?*

Answ. The Communion of the
Saints is the fellowship of
the Church together in the
blessings of the Covenant of
Grace

Wunnoowaonk, kah menuhketear
ongash naut.

Nat. *Cbagua Moeuwehkomunk ?*

Namp. Moeuwehkomunk ne muk
kinneoouk Wunnetupanatamwe
yeutcheeg weechaiyeutuog nashpe
wunnoowae kenepissuonganit, wo-
wussumonate God, kah oonenehit-
tinacut ut wame wunnetupanatam-
we Ukkuhkcowaongash.

Nat. *Cbagua wunnoowae kenepissu-
onk ne nashpe Moeuwehkomunk weechai-
yeutumuk ?*

Namp. Wunnoowae kenepissuonk
ne nashpe Moeuwehkomunk wee-
chaiyeutumuk, ne pahke sampooae
Wunnoowaonk ne God kezteunkup
nashpe sampwutteahae missinnin-
neumoh Godoounate nah en, kah
wunneechanoouh.

Nat. *Tob en kishpinnau God ummissin-
ninneumob yeu ut Wunnoowaonganit ?*

Namp. Wuske magunate wuhhog-
kauh, & wunneechanoouh en Lord-
ut oomissinninneumunate kah neit
Moeuwehkomungane Nohtompean-
togomoh

Grace, and the Seals thereof.

Quest. What is the Church?

Ans. The Church is the Congregation of the Saints joyned together by the bond of the Covenant, to worship God, and to Edifie one another in all his holy Ordinances.

Quest. What is the Bond of the Covenant whereby the Church is joyned together?

Ans. The Bond of the Covenant whereby the Church is joyned together, is an open profession of that Covenant which God hath made with his sincere people to be a God unto them, and to their Children.

Quest. To what doth God bind his people in this Covenant?

Ans. First to give up themselves, and their Children to the Lord to be his people; and then to the Churches, Ministers, and

togomoh kah weemattinneunk kod-
chittonumunat wowuffumaonk
God, kah oonehenehittinnaout.

Nat. *Uttiyeu nashpe magbettit wub-
bogkaub & wunneechanooub en Lordut ?*

Namp. Nashpe wunnampmamoe
wuttattumunumooonganoo Jehovah,
kah OOnoowaonk, wutch wuhhog-
kauh, kah wunneechanoouh, kah
nashpe uppomushaonganoo neaunak,
kah nashpe wutinookauwaonganoo
wunneechanoouh ut wame Wun-
noowae ummayash.

Nat. *Uttiyeu nashpe magbettit wub-
bogkaub kah wunneechanooub en Moeu-
wehkomungane nobtompeantog komob, kah
weemattinneunk ?*

Namp. Nashpe wuffampooaonganoo
ummatcheseonganocash, kah wun-
namptamoonganoo, kah wunnof-
wehtamooonganoo Wunaunche-
mookaonk Christ, kah nashpe nag,
kah wunneechanoouh attumunooog
en Moeuwehkomungane weetoma-
onk, kah menuhketeaongash naut.

Nat. *Uttiyeush menuhketeaungash
Wunnoowaonk,*

and brethren to set
forward the worship of
God, and their mutual Edification.

Quest. By what do they give up
themselves & their Children to the Lord?

Ans. By their receiving
through Faith, the Lord,
and his Covenant, for them-
selves, and their Children ; and
by their walk accordingly,
and by their training up their
Children in all the ways of
the Covenant.

Quest. By what do they give up themselves and their Children to the Churches, Ministers, and Brethren?

Ans. By their Confession
of their sins, and of their
Faith, and of their Obedi-
ence to the Gos-
pel of Christ: and so they,
and their Children are received into
the fellowship of the Church,
and the Seals thereof.

Quest. *What are the Seals of the*
H *Covenant,*

*Wunnoowaonk, yeuyu ut Wunaunche-
moekae kesukodtash ?*

*Namp. Kutcheffumooonk kah
Lordoe Mishadtuppooonk.*

*Nat. Tob kutusseanshit ut Kutcheff-
sumoonganit ?*

*Namp. Ut Kutcheffumooonk, nuk-
kutchessumooonk nashpe nippe me-
nuhketeaufue kuhkinneasuonk nuk-
kutsumitteakonk ut oosqheonganit
kah Wunnashauanittoomoh Christ,
kah ne nashpe nunnompenitteakonk
en Christut & ahquontamoadtuonk
kah uppahketeakonk nummatchese-
ongash, kah nutomohkeonk wutch
wame nutonkapunaongash, & wonk
nutomohkeonk wutch nuppunnate
majesh ne kesukod.*

*Nat. Tob kutusseanshit ut Lordoe
Mishadtuppooonganit ?*

*Namp. Ut Lordoe Mishadtuppoo-
onganit attumunumooonk sohqu-
numoe petuggunneg, kah sookenu-
moe Wine ne menuhketeaufue kuh-
kinneasuonk Wetomae nutattummu-
numooonk wuhhog Christ sohguna-
muk*

Covenant, now in Gospel days ?

Ans. Baptism, and the Lords Supper.

Quest. *What hath be done for you in Baptism ?*

Ans. In Baptism, my washing with water is a Sealing sign of my washing in the Blood and Spirit of Christ, and thereby of my ingrafting into Christ; & the Pardon and cleansing of my sins, and my Raising up out of all my afflictions. & also of my Resurrection from the dead at the last day.

Quest. *What is done for you in the Lords Supper ?*

Ans. In the Lords Supper the receiving of the Bread broken, and of the Wine poured out is a Sealing sign of my receiving the Communion of the body of Christ broken

muk wutch neen, sohqshae oosque-
 onk Christ wutch neen, & ne nashpe
 nunneetuonk ut Christut; ahquonto-
 moadtuonk, kah neerskehertuonk
 nummatcheseongash Weetomaonk,
 Wunnashauanittoomoh, nummenuh-
 kesuonk, kah nuppomantamooonk ut
 kitteamonteanitteonk, kah nummo-
 appuonk nashpe Christ ut wussohsu-
 moe appuonganit ut majish Wuffit-
 tumoe kesukod.

Nat. *Chagua Omobkeonk wutch nup-
 punnate ?*

Namp. Christ peyont majish oo-
 sittumooonk wame neeg apitcheg
 ut weenohkehtu pish wonk omoh-
 keog, nanee swe Sampwesecheeg, kah
 mat Sampwesecheeg.

Na. *Chagua majish Oosittumooonk ?*

Namp. Majish ne kesukod wame
 pish peyauog ut anaquabit oosittumoe
 appuonganit Christ wunnompagun-
 umunare wutanakaufuonganoooash
 kah attumunumunat neaunak wut-
 onkquatonganoo.

Nat. *Chagua wut'onkquatunk neit
 pish attumunumwog ?*

Namp.

ken for me, and of the blood of Christ shed for me, and thereby of my growth in Christ; and the pardon and healing of my sins, of the fellowship of his Spirit, of my strengthening and of my Life in Grace, and of my sitting together with Christ upon his Glorious Throne at the last Judgment Day.

Quest. What is the Resurrection from the dead?

Ans. When Christ shall come to his last Judgment, all those who are in the Grave shall rise again, both the Just, and the Unjust.

Quest. What is the last Judgment?

Ans. At that last day all shall come before the Judgment seat of Christ to give an account of their works, and to receive accordingly their reward.

Quest. What reward shall they then receive?

H 3

Ans.

Namp. Sampwefecheg pish auog
en miche me pomantamooonganit,
kah matchetukeeg pish nuhkonog en
michemohtae nootaut, ut kenugke
Mattannit, kah Wut-angelfumoh.

*Wunnoowaonk nashpe God, ne wutch
nutattumunumun Lordoe kutcheffumoonk.*

WOI Lord, nukkoetantam ah-
queteauunate wame matche-
feae mayash, kah attumunumunate
wame mayash Christianinnue manit-
toowompooonk. Yeunootoowon-
tam nummishe wunniyeuonk ahtau-
unate kah wowuffumonate Lord Je-
hovah. Nuppepenau God Wutooshi-
mau, Wunnaumoniin, kah wunnee-
tupanatamwe Nashauanit wutch
Nummanittoom, kah wutch num-
miche me ohtoonk.

Nuppabuhtantam ut Wuffampweuf-
feonk Nullordeumun Jesus Christ,
ne webe nutanoofuonk wutch wun-
nanittuonk.

Nuk-

Answ. The righteous shall go
into Eternal Life,
and the wicked shall be cast
into Everlasting Fire, among
the Devil, and his Angels.

*A Covenant with God, wherewith
we are to receive the Lords Baptism.*

O Lord, I desire to for-
sake all sinful
ways, and to close in with
all the ways of the Christian Re-
ligion. This I esteem
my great happiness, to en-
joy and to worship the Lord Je-
hovah. I make choice of God the Fa-
ther, the Son, and the Holy
Spirit, for my
God, and for my
Everlasting Inheritance.

I put my trust in the Righ-
teousness of our Lord Jesus Christ,
which is my only Hope for Hap-
piness.

Nukkod nahtitteam nuttabuttan.
tamooonk wutch wuffampweseonk
Nul-lordeumun Jesus Christ, nashpe
noswohtamunate wame wutannoo-
teamooongash.

Nuppabuhtantam ut Ukkitteamon-
teanitteakonk, kah aninnumoadtuonk
kooneetupanatamwe Nashauanit ne
nashpe woh nutusseem kah nukkut-
chithontam kooneetupanatamwe
unnantamooonk ut wame teanteag-
uassinish.

Noonamptam, kah nutannoos wun-
niyeuonk ne koonoowaonk quosho-
mope kummissinninneumog, ut
muttaok ne paomoouk. Amen.

Neen kuttaihe Jehovah, wadcha-
neh, newutche nunnatinneaham
kukkuhkootomuhteaongash.

*Kukkubbeeganash nish nashpe Howan
payont Lordoe Tableumut web
natootomauau wuhhogkub.*

I Cor. II. 28.

Q Ut Wosketomp pannuppe na-
tootomauonch wuhhogkub,

I desire to shew forth my Thankfulness for the Righteousness of our Lord Jesus Christ, for the fulfilling all the Commandments.

I trust in the Grace, and Help of the Holy Spirit, whereby I may perform, and suffer thy holy will in all things.

I believe and hope for the Happiness which thy Covenant hath promised to thy People, in the World which is to come. Amen.

I am thine, O Lord, save me because I seek after thy Teachings.

*Marks by which any Man
coming to the Lords Table,
should Examine himself.*

I Cor. II. 28.

BUT let a Man thoroughly Examine himself,

kah neit meechitch ne petukgunnuk,
kah wuttattage ne wuttattamwaitch.

1. Nat. Sun noonamptam ut Jesus
Christ. Kah nupponam wame nut-
annocsuongash, kah noowekonam-
oongash ut yeu wuffohsumooon-
ganit Lord ?

2. Nat. Sun nutaiuskoiantam mat-
cheseonk. kah sun cummau, kah
nukquinnuppeem wutch nishnoh
teagg ne nummiskomun machuk
ut nuhhogkat ?

3. Nat. Sun noowomon God kah
nukked noh wahheonate, noosikkitt-
eahonate, kah wowuffamonate;
& sun noowomon ummissinninneu-
moh God, & nukked wunnefean sho-
nate neaunak nuttapenumooonk ?

Moae Nofwebtamooongash.

*Wannofwebtamooongash wutcheetuonga-
nog, kah wunneebaninnunk.*

Eph. 6. 1, 2, 3.

MUkkiesog noswohtok Koo-
chetuonganooog ut Lordut,
newutche yeu samwoy.

and then let him eat this bread,
and let him drink this cup.

1. *Question.* Do I believe in Jesus Christ : And do I place all my Hopes, and all my delights in the Glory of this Lord ?

2. *Question.* Do I repent of sin, and do I mourn for, and do I turn from every thing which I find evil in me ?

3. *Question.* Do I love God and desire to know him, to please him, and to worship him : and whether I love the people of God, and desire to do them good according to my Ability ?

General Duties.

*The Duties of Parents,
and of Children.*

Eph. 6. 1, 2, 3.

Children obey your Parents in the Lord,
for this is right.

Quttianum Koosh kah Kokas,
ne negonne naumatuonk nashpe
Quoshodtuonk.

Onk woh kooniyewontamun kah
woh kussepe pomantam ut ohkeit.

Prov. 23. 22. Kuhkeihtau Koosh
noh wunnaumoniit kuhhog, kah ah-
que sekeneau Kokas mahtauntog.

Prov. 20. 20. Howan matanumont
ooshoh afuh ohkafoh, oowequananteg
pish ohthamun ut mishe pohke
naiyenuut.

Prov. 4. 1, 2, 10. Nootamook mukkiog
kuhkootomuhteaonk wuttooshimau,
onk kuhkeihtamook wahteaunante
wohwohtamooonk.

Newutche kuttinnumaunumwoo
wunnegen kuhkootomuhteaonk;
ahque ahquanumook nuttinauma-
tuonk.

Nootash nunnaumon kah attum-
unush nussuonqash, onk pish kuppomantam
monatah kodtumooash.

Prov. 19. 18. Sasamatah Kenaumon-
ash anaoffsuonganpuuk, kah kukketea-
hogkou ahque wohquanumonch
newutche mau.

Honour thy Father and thy Mother;
which is the first Commandment.
with Promise.

That it may be well with thee, and
thou mayst long live in the Earth.

Prov. 23. 22. Hearken to thy Father
that begat thee, and do not thou
despise thy Mother when she is old.

Prov. 20. 20. Whoso curseth
his Father or his Mother, his Lamp
shall be put out in great
darkness.

Prov. 4. 1, 2, 10. Hear, ye children.
the Instruction of a Father,
and attend to know
understanding.

For I give you
good doctrine ;
do not forsake my Law.

Hear, O my Son and re-
ceive my sayings, and thou
shalt live many Years.

Prov. 19. 18. Chasten thy Son
while there is hope ; and thy Soul
let it not spare, because he cryeth.

Epb 6. 4. Kah kenaau wutooshin-
neunkahque moomoosqheuk kenee.
chanoooog en musquanittamunate;
gut unnoohkok uppiahquttumooong-
anit, kah wutauskomuaonganit Lord.

*Wunnoswebtamooongash wessukiiinneunk
kab ummittamwuffinneunk.*

Epb. **U** Mmittamwuffinneunk
5.22. **U** agwapehtok nehenwon-
che kahfukoooog neane ut Lordut.

Epb. 5. 25. **OO** wessukiiinneunk
womonook kummittamwuffoooog,
neane Christ wonk womontog Mo-
euwehkomunk kah ooché magun
wuhhogkuh.

*Wunnoswebtamooongash Wuffontimo-
minneunk kab wuttinninneumuneunk.*

Epb **W** Uttinneumunneunk nos-
65. **W** wehtok neeg Kuffontimo-
moooog neaunag weyaus nashpe
wabesuonk, kah nunnukshaonk,
pasukgunnuoout kuttahhoooash,
neane Christut.

Epb. 6.9. Kah kenaau wuffontimo-
minneunk nish nan unneheuk
nagoh

Eph. 6. 4. And ye Fathers
do not provoke your chil-
dren to wrath :
but bring them up in the nurture
and admonition of the Lord.

*The Duties of Husbands
and of Wives.*

Eph. 5. 22. **W**ives
be subject to your own
Husbands as unto the Lord.

Eph. 5. 25. Husbands
love your Wives,
as Christ also loved the
Church, and for it gave
himself.

*The Duties of Masters
and of Servants.*

Eph. 6. 5. **S**ervants be ye obe-
dient to your Masters
according to the flesh, with
fear and trembling,
in singleness of your Hearts,
as unto Christ.

Eph. 6. 9. And ye Masters
do ye the same things unto
I 2 them

nageh ogguhseneheuk quogquoh.
comuaonk, wahteauook kuffonti.
momwoo wonk Kesukgut, &c.

*Wunnoswehtamooorgash Nananuacheeg
-kab Mishanninnuog.*

1 Pet. 2. **A** Gwapehtamook nish
13, 14. **A** noh wosketompae
kuhkoowaonk wutche Lord : uttoh
unne ketassoot, noh negonne mis-
fukkenuk.

Asuh Nananuwaenuog neane nag
neh annoononcheh wussasamatah-
whonate matchesenuutcheh kah wae-
nomonate neeg wanesechegg.

*Wunnoswehtamooorgash Kubkoatomub-
teacheeg, kab missinninnuog.*

Heb. **N** Oswehtok nag nana-
13, 17. **N** wunukqueoggeeg, kah
agwapehtok, newutche nag askuh-
whontamawaog kukketeahogkoun-
noouh, neane nag nampoohamoe
nanauogketoggeeg, onk woh oowe-
kontamwe ussenaout, kah matta
neuwantamwe, newutche ne matta
woh koochieinneau.

them forbearing Threat-
ning, knowing your Master
also is in Heaven, &c.

*The Duties of the Rulers,
and of the People.*

1 Pet. 2. **S**UBMIT ye to
13, 14. **E**very Ordinance of Man
for the sake of the Lord : whether
to the King, as Supream.

Or unto Governours, as they who
are sent by him, for the punish-
ment of evil doers, and for the
praise of them that do well.

*The Duties of the Preachers,
and of the People.*

Heb. **O**BEY them that have
13. 17. **T**he Rule over you, and
submit your selves: for they watch
for your Souls, as they who must
give an account ; that they may
joyfully do it, and not
with grief : for that will not
profit you.

1 Tim. 4. 16. Nunnukquffish kuhhog,
 kah en kuhkootomuhteanganit,
 nish nagwutteanish, newutche ne
 usseane pish naneeswe koowadchan
 kuhhog kah neeg nootunkqueaneeg

*Manittooe oasittumooongash ayeuubkone
 mat noswebtamoe Mukkiesog.*

2 Sam. 18. **K** Ah Absalom nogkis
 9, 10, 14, 15. kauau wuttinneu-
 moh David, kah Absalom nayeumuk
 Muleoh, kah Mule-agushau kuppit-
 tukqunaet mishe nootimis, & uppuh-
 kuk sogkutchin nohtimiffit, kah og-
 koochin ut nashaue kesukqut kah
 ohkeit, kah Mule neh agwe apeneu-
 poh monchu.

Kah howae wosketomp wunnauuh,
 kah wuttinnon Joaboh. — Kah Joab
 neemunum nishwinash kuhtuhheuh-
 teaongash, ut wunnutche ganit, kah
 papashpehtahwhau Absalom ut wut-
 tahhut ash pomantaminic ut noeu
 nootimiffit.

Kah piogquffuog wuskenuog neeg
 kounukeeg Joab ukkenauwameong-
 ash wenekompanuog, kah togkomaog
 Absalom kah wunnushouh.

1 Tim. 4. 16. Take heed to thy self,
and unto thy Doctrine ;
in them continue : for in doing this
thou shalt both save thy
self, and them that hear thee.

*Gods Judgments against
disobedient Children.*

2 Sam. 18. **A**ND Absalom met
9, 10, 14, 15 the Servants of
David ; and Absalom rode upon a
Mule, and the Mule went under the
thick boughs of a great Oak, and his
head caught hold of the Oak, and he
was taken up between the Heaven &
the Earth, and the Mule which was
under him, went away.

And a certain Man saw it,
and told Joab. — And Joab
took three Darts
in his hand, and
thrust them through Absaloms heart,
while he was yet alive, in the midst
of the Oak.

And ten young Men, that
bare Joabs Armour
compassed about, and smote
Absalom, and slew him.

*Manittoe oositumooongash ayeubkone
momontubsue Mukkiesog.*

2 King. **K** Ah na wutch kuhkuh-
2.23,24 queen en Bethel, kah
kohkuhqueit en mayut ; ooch soh-
hamunneau keitotanate Mukkiesog,
kah wuttinnouh kuhkuhquish pom-
pasuhkonkonontup kuhkuhquish
pompasuhkonkanontup.

Kah ompamuhquaeu, kah ummo-
nunneauoh, & nah ummattanumuh
ut oowesuonganit Jehovah : kah na
ooch sohhamunneau kuppahu nee-
suog squoshimwe masquog, kah na
ooch sokqshanoneau yaunchag.
kussuoh, kah neesuoh mukkiuh.

Ayeubkone papannoewae mukkiog.

Luke 16. **K** Ah ut chepiohkit spuh-
23,24. quit awakompano-
nate, kah nauau Abrahamoh en no-
adit, kah Lazarus ut wohpanoganit.

Kah mishontowau kah noowau,
Noosh Abraham monanumeh, kah
annoos Lazarus onk woh quogkinum
uppuhkuhquanitch nippeit, kah woh
tahrippadtau nenan newutche nut-
awakompanam yeut nootaut.

*Gods Judgments on
mocking Children.*

2 King. **A**Nd from thence he
2.23,24. **A**went up to Bethel, and
as he was going up by the way, there
came forth out of the City little Chil-
dren, and said to him, Go up thou bald
head, Go up thou bald head.

And he turned back, and he look-
ed on them, and cursed them in the
Name of the Lord : and there
came forth out of the wood, two
she Bears, and there they
tare forty, and two Children.

Against Lying Children.

Luke 16. **A**Nd in Hell he
23,24. **A**lift up his Eyes in Tor-
ments, and saw Abraham a far
off, and Lazarus in his bosome.

And he cryed and said,
Father Abraham have mercy on me,
and send Lazarus that he may dip
the Tip of his finger in water, and
may cool my Tongue, for I am tor-
mented in this fire.

Ayeuubkone pobqunukkeeg Sabbath day.
 Num. 15. **K** Ah wunnaumonun 16
 32, &c. **K** rael ayeuog touohko
 muk, kah toh qunnoog wosketompuk
 aseenshauh Sabbath dayeu.

Kah nag aseenshanutche tohqun-
 noncheg, uppafoochewuttauwonaub
 Moses, kah Aaron, kah wame muk-
 kinneongoh.

Kah ukkupshagkinnouh newutche
 asquam wahhikquodtinno toh woh
 anhit.

Kah Jehovah unnau Moses, wos-
 ketomp pish nuppooe nushau, kah
 wame mukkinneonk ukquffukquan-
 tahwhouh quffukquanash ut po-
 quadchit tuppukfinnoonganit.

Kah wame Mukinneonk wuffoh
 hoowunnouh en poquadchit tupp-
 pukfinnoonganit, kah nag ukqu-
 fukquantahwhouh quffukquanash
 kah nuppoo neane annoonout Je-
 hovah Mosefoh.

*Wutche wuttooantambeonate Mani-
 100wompae Mukkiesog.*

Mark 10. **K** Ah Mukkiesoh uppa
 13, 16. **K** soouh onk woh um

Against those who break the Sabbath day.

Num. 15. **A**ND the children of Israel while they were in the wilderness they took a Man gathering sticks on the Sabbath day.

And they that took him gathering sticks, brought him to Moses and Aaron, and unto all the congregation.

And they put him in ward, because it was not declared what should be done unto him.

And the Lord said to Moses, the Man shall surely be slain; all the congregation shall stone him with stones without the Camp.

And all the Congregation brought him without the Camp, and stoned him with stones, and he dyed; as the Lord commanded Moses.

*For the encouragement
of Godly Children.*

Mark 10 **A**ND young Children
13, 16. they brought to him

mussunuh, kah ukkodnetuhtaeneu.
moh wutauskomoh pafowoncheeg
nahog.

Qut Jesus nauont, moocheke mus.
quantamup, kah wuttinuh, Unna-
numook mukkiefog peyaunat, kah
ahque quihtinook, newutche neane.
unkquod Kefukque Ketassootamoonk

Kah wutashinuh woohpittenit,
kah upponamauch wunnutcheгах
kah nag oonanumuh.

Prov. 8. 17. Noowomonoog wo-
mausitcheeg kah Natinneahetcheeg
nompoae pish namehukquog.

Manittoae Quoshamuaengash nish
Kuttumunge Indianog. wob
annoosheog abtauunate.

Psal. 22. 27.

W Ame aongkone Muttaohkit,
pish mehquontamwog, kah
qunnuppeog en Jehovahut, & wame
unnauadtuongash wutohtimoinne-
ash pish wowussummuwaog ut ana-
quabeen.

Psal. 65. 2. Woi Keen nootaman
peantamooonk wame weyaus pishi
Kuppeyaonukqun. *Psal.*

that he should touch them ; and his Disciples rebuked those who brought them.

But when Jesus saw it, he was angry, and said unto them, Suffer little Children to come to me, and do not forbid them : for of such is the Kingdom of God.

And He took them up in his Arms, and put on them his hands, and blessed them.

Prov. 8. 17. I love them that love me, and those that seek me early shall find me.

*The Promises of God, which
the poor Indians may
hope to receive.*

Psal. 22. 27.

ALL the Ends of the World shall remember, and turn to the Lord : and all the Kindreds of the Nations shall worship before thee.

*Psal. 65. 2. O Thou that hearest
Prayer, All Flesh shall
come unto thee.*

K

Psal.

Psal. 66. 4. Wame muttaok Koow
wuffumuk, kah pish Kukketoohom
ungquog, pish unnoohomoog Ko
wefuonganit.

Psal. 67. 2, 3, 4. Onk woh wahte
Kummay ut muttaohkit kah Ko
wadchanumoonk ut kenug
wame Wutohtimoneash.

Missinninnuog waenomukqu
Woi God : wame missinninnu
waen mukqush.

Woi wutohtimoneunk weekon
tamohettich, kah ketoohomahettic
newutche wekontamoonk, newu
che pish sampwe koosum missinn
nuog kah pish kenanawunum wu
ohtimoneash ut muttaohkit. Selah

Psal. 86 9. Wame Wutohtimonea
nish kezteauopash, nag pish peyaug
pish Koowowuffumukquog anaqu
bean, Woi Jehovah : onk pish sol
sumoowontamwog Koowesuok.

Isai. 49. 6. Kah noowau, Ne peafin
woh kan nootinninneumunate, tah
shinnumunate wutchippanooonga
Jacob, kah wunnompashonate ne
wad

Psal. 66. 4. All the World shall
Worship thee, and shall sing unto
thee, they shall sing to thy
Name.

Psal. 67. 2, 3, 4. That may be known
Thy way in the World, and thy
Salvation among
all Nations.

Let the People praise thee
O God : let all the People
praise thee.

O let the Nations be glad,
and sing for joy :
for thou shalt righteously
judge the people, and thou
shalt govern the Nations
upon the Earth. Selah.

Psal. 86. 9. All the Nations
which thou hast made, shall come
they shall worship before
thee, O Lord : and shall
glorify thy Name.

Isai. 49. 6. And he said, It is a small
thing, that thou shouldest be my ser-
vant, to raise up the Tribes of
Jacob, and to restore the preserved

wadchanoncheh Israel : kittinnin-
numoush oowequaiyeumunneacut
Gentisfog, onk woh keen noowad-
chanitteakonk en wehqshik ohkeit.

Malach. 1. 11. Newutche wage pash-
pishont, pajeh wayont, Noowesuonk
pish missi ut kenugke penoowohtea-
ut, kah nishnoh ut ayeuonganit wee-
temungquok pish magun en noowe-
suonganit, kah pahke Magooonk,
newutche Noowesuonk pish missi ut
kenugke penuwohteunt, wussin Je-
hovah ayeuteaunit.

*Ummusquantamooonk God ayeuubkone
Weeksippamooonk.*

Prov. 23. 31, 32.

AHque monunneaumook Wine
mishquag wanompamukquok
wuttattamwaechuut, wunne papa-
chemoouk.

Maumachish moohoowomoo og-
que askookut, kah unnutchohkoo-
hoowau sissequant.

Isai. 28. 1, 3. Missi wutonkapunaonk
chetuhquabee pehchuanumooonk,

uk.

of Israel : I will give
Thee to be the Light of the
Gentiles, that thou mayst be my
Salvation to the End of the Earth.

Malach. i. i i. For from the rising of
the Sun, even to the going down there-
of, My Name shall be great among
the Heathen, and in every place
Incense shall be offered unto my
Name, and a pure offering :
For my Name shall be great
among the Heathen, saith the
Lord of Hosts.

*The Anger of God against
Drunkenness.*

Prov. 23. 31, 32.

DO not thou look upon the Wine
when it is red, when it giveth
his colour in the Cup, when it moves
it self aright.

At last it biteth like
a Serpent, and stingeth
like an Adder.

Isai. 28. 1, 3. Great Punishment
to the Crown of Pride,

ukkogkeiffippamwaeneumoh Ephraim. E

Pehtuanumwe Chetuhquab, Uk-
kogkeiffippamoomoh Ephraim, pish
tahtashkuhkaucog ut agwe mussheetu
1 Cor. 6. 10. Asuh komootowaenuog,
asuh ianchewontogeg, asuh kogkeif-
sipamwaenuog, asuh kehkomwaenu-
og, asuh mukkookinnuwaenuog
matta pishohtooog wutassootamoo-
onk God.

Ayeubkone Sefekeneamoonk.

Prov. 6 6. **A**Ush anunneeksehtu Sa-
segeneaman natwontash
wutusseongash, kah waantash.

7. Uttiyeu wanne sagkompagun-
nuadt, asuh kuhkootomuhteadt, asuh
nanaanuaenin.

8 Quagquashwehtam ummeetfu-
onk nepunae onk mohmounum um-
meetfuonk ut kepenumwahettinneat

9 Tohunnukkuhquenu kukkoueem
safegenaman? Abquompake kuto-
mohkeem wutch kouenate?

10 Nutogguhse nukkouweem, nut-
ogguhse nukkoggauequom, ogguhse

noo-

to the Drunkards of Ephraim.

The Crown of Pride, the Drunkards of Ephraim, shall be trodden under foot.

1 Cor. 6. 10. Or Thieves, or Covetous, or Drunkards, or Revilers, or Extortioners, they shall not inherit the Kingdom of God.

Against Idleness.

Prov. **G**O to the Ant 6.6. **I** thou Sluggard, consider her doings, and be wise.

7. Which having no guide, or overseer, or ruler.

8. Provideth her meat in the Summer, and gathereth her food in the Harvest.

9. How long wilt thou sleep O Sluggard ? when wilt thou awake out of thy sleep ?

10. Yet a little I will sleep, I will a little longer slumber, a little

noowehwhepenum nutchegana
en kouwenate.

11 Nemehkuh pish kummatche
kuonk peyau onatuh pomushaenin
onk kukquenaihikooonk onatuh
matwau.

Prov. 13. 4. Ukketeahogkounoh sa
segeneog kodtantamwoh, qut mon-
teagquohtoo, qut ukketeahogkonoh
mamenehteantog pish wunnogque-
heau.

Prov. 19. 15. Sasegeneamooonk kus-
fikkoueahuomoo, kah sasegeneamwe
keteahogkou pish kodtuppoo.

Arenubkone Pannoowaonk.

Psalms **N** Oh pannoowazegit matta
101 7 woh appen ut anaquabeh

Job. 8. 44. Kenaau koochetimwoo
mattannittoout, Unnoowadt pan-
noowaonk noowau ne wuttaihe ne-
wutche yeuoh Pannoowaenin, kah
wutooshin pannoowaonk.

Rev. 21. 8. — Wame pannoowaenuog
pish ohtoo wutchippiyeumoo ut
pasohtheganit ne nashqunag weeche
nootaut kah brimstone, ne nahoh-
roeu nuppooonk.

I will fold my hands for to sleep

11. So shall thy Poverty come as one that travelleth, and thy want as an Enemy.

Prov. 13. 4. The Soul of the Sluggard desireth, and hath nothing; but the Soul of him who is diligent shall be made fat.

Prov. 19. 15. Slothfulness casts into a deep sleep; and an idle Soul shall suffer hunger.

Against Lying.

Psalms **H**E that telleth lyes shall
101.7 not tarry in my sight.

Job. 8. 44. Ye are the offspring of the Devil; when he speaketh a lye, he speaketh that which is his own; for he is a lyar, and the Father of a lye.

Rev. 21. 8. — All Lyars shall have their part in the Lake which burneth with Fire and brimstone, which is the second Death.

Act. 5. 35. Qut Peter wuttinoh, Ananias tohwutch mattanic numwabit kuttahhut pannoowaheon wunnetu-panatamoe Nashauanit,

Kah Ananias nootog yeush kut-tooongash kepshau kah nuppoo.

Ayeuhkone Nishkeneunkquffuonk.

Matthew 5. 27, 28.

K Enootamuneaop annoomuk-kup noadt, Mamuffehkon.

Qut kurtinnonnumwoo, Howan moninneauont mittamwofissoh, nanwunnoodsquauut mahche mamuffu ut wuttahhut.

Prov. 6 32, 33. Qut mamusit quenaihukquoh wohwohtamooonk noh matcheseae asit ayeuhkone ukke-teahogkounoh.

Eccles. 7. 26. Kah numishkom anue wefogok onk ne nuppooonk mittamwofiss noh wuttah oppehannuook, kah wunnutchegash kenepissuunnu-oash ; noh wanetuk ut anaquabit God pish uppohquohwhoh, qut macheaen pish wutohqunukquoh.

Acts 5. 3, 5. But Peter said, Ananias, why hath Satan filled thy heart to lye to the Holy Ghost,

And Ananias hearing these words, fell down and dyed.

Against Uncleanness.

Matthew 5. 27, 28.

YE have heard that it hath been said of old time, Commit not Adultery.

But I say unto you, whosoever looketh on a Woman to lust after her, already hath committed Adultery in his heart.

Prov. 6. 32, 33. But whoso committeth Adultery, lacketh understanding: he hath sinfully done against his Soul.

Eccles. 7. 26. But I find more bitter than is Death, the Woman whose Heart is a snare, and her hands are Bands; whoso is good in the sight of God, he will deliver him, but the sinner shall be taken by her.

I Thes.

1 *Thes.* 4. 3, 4, 5. Newutche yeu wut-
tenantamooonk God koonetupana-
ramwehetteaonganoo onk woh kuk-
queihtamumwoo nanwunnoodsqua-
waonk.

Nilhnoh pasuk woh oowahteaun-
wutahtauunate oowisq ut pahketah-
haonganit kah guttitanittuonganit.

Matta nanwunnoodsquauwae ah-
chewontamooonganit neane Gentil-
fog neeg matta waheunkeeg Goduh.

Heb. 13 4 Nanwunnoodsquau-
fuenug kah mamuffuenug God
pish oofumau.

Ayeubkone Kommootoonk.

Psaln 50. 18, 21, 22.

N Autcheh kommootowaenin-
neit koowetowom.

Yeush kutuffenash, kah matta toh
nuffu, kuttentamup nuttinnuffin
neanuffean, qut kutaushkomush, kah
noonehteaunash ut anaquabeen.

Yeuye yeu natwontamook wa-
nanumogish God, ishkont keneh-
neekshaunumwoo, kah matta howan-
kuppohquohwhunnukoomoo.

Ayeub-

1 *Thes.* 4. 3, 4, 5. For this is the Will of God your Sanctification; that ye should abstain from Fornication.

That every one should know to possess his vessel in Sanctification and Honour.

Not in the Lust of Fornication, as the Gentiles who do not know God.

Heb. 13. 4. Whoremongers and Adulterers God will judge.

Against Theft.

Psalms 50 18, 21, 22.

When thou sawest a Thief, then thou didst accompany him. These things hast thou done, and not any thing said I, thou thoughtest I would say as thou didst say; but I will reprove thee, and set them in order before thee.

Now this consider, ye that forget God, least I tear you in pieces, and there be none to deliver you.

Ayeubkone Annootae usseongash.

Romans 12 17.

A Hque onkqutok howan machuk wutch machuk.

18 Woh unnag, neanohque tape-
numog wunnohteae weechaiyeu-
mook wame missinninuog.

19 Womonogish ahque annootog
kuhhogkaoog, qut amaeihtamook
musquanittamooonk newutche wuf-
sakwhofu, Annootaonk nuttaihe, kah
neen nutannootau noowau Lord.

20 Newutche Kummatwom kod-
tupwut assam, kuhkuttook ; wuttat-
tamweh ; Newutche ne ussean kuk-
kittonkquttoh mohkohsaash uppuh ;
kukqut.

21 Ahque sohkonkqush machuk,
qut sohkaish machuk nashpe wanegik

Jam. 1. 19 20. Cheke ketoohkonch
kah cheke musquantage.

Newutche Ummusquantamooonk
Wosketomp matta ayimmoomunoo
wussampweusseonk God.

Nimpoee

*Against Revengeful Deeds.**Romans 12. 17.*

DO not recompense any Man evil for evil.

18 If it may be, as much as ye are able, peaceably live ye witha ll men.

19 Beloved, Do not avenge your selves, but give ye place unto wrath, because it is written, Vengeance is mine, and I will repay, saith the Lord.

20 Therefore if thine Enemy hunger, feed him ; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his Head.

21 Be not overcome of Evil, but overcome Evil with Good.

Jam. 1. 19, 20. Be slow to speak, and be slow to wrath.

For the wrath of Man worketh not the righteousness of God.

*Nompooe Peantamooenk wutch
Mukkiesog.*

WOI Missugkenue kah mona-
neteeae God, keen webe Ma-
nit, kah koowekontamwahuwam
nompooe kah wunnonkquae wuffoh-
hamooongash, Kuttaubuttantamoush
wutch wame wunnonkquae kummo-
naneteaongash. Koowehquetumoush
Aninnumah nashpe kooneetupana-
tamwe Nashhuanit metahhoowae
Peantamunate, kah annoosue wun-
namptamunate wutch koowadchanu-
waongash yeu kesukok, newutche
Keen noowadchanitteae Mani, keen
kutanooneh gunni kesuk. Sagkompa-
guneh ut koonomwaonganit, kah
newutche Koowesuonkahquantam-
ah Nummatcheseongash newutche
missiyeuash. Nahtuffeh Kummayash,
kah kuhkootomah kuhkoowaongash,
Pohquahwuffeh wutch wame mat-
cheseae qutchhuaongash, kah kut-Is-
rael wutche wame ootamehpunna-
onganoooash, nashpe Jesus Christ
nuppohquohwuffuaeneum. Amen.

*A Morning Prayer for
Children.*

O Most Great and Merciful God, Thou alone art God ; and makest to rejoyce the Mornings and Evenings outgoings. I give thee Thanks for all thine Evening Mercies. I pray thee enable me by thy holy Spirit sincerely to Pray, and hopefully to believe for thy Salvations this day. Because Thou art the God of my Salvation ; Thou art my Hope all the day long. Lead me in thy Truth, and for thy Name sake forgive me my sins, because they are great. Shew me thy ways, and teach me thy Statutes. Deliver me from all sinful Temptations, and thine Israel from all their Troubles, through Jesus Christ our Redeemer. Amen.

*Wunnonkquae Peantamooonk
wutche Mukkiefog.*

WOIMissugkenue kah monane-
teae God, Missiyeuash kah
monchanatamweyeuooash kutana-
kaufuonqash, kah Koowefuonk mut-
tae wunnegen ut wame muttaok ;
Koowefuonk rapenuk taubut antam-
auonate wutch wame kummonane-
teaongash nogque en wosketon. pae
mukkiefog, Ahuhfukaue kesukodtash
keketoohkonramunash, kah ahuhfuk-
aue nukkonash natehteamooash wah-
teauonk Kurtabuttantamouh wutch
wame monaneteaongash, kah wad-
chanuwaongash yeu kesukok : Ah-
qucantash wame nummatcheseong-
ash yeu ut usseanish. Weetomeh kah
yeu wunnonkoonk wadchaneh ut
appittenash koowomoaufuonk, kah
Kummonaneteaonk ; kah enninum-
ah anwohsinnooonk ut agwe wut-
onkouhtomut kenuppawhunash
nura monaneteae God ut Jesus Christ,
noh webe nuppohquohwussuae-
neum. Amen.

Peant-

*An Evening Prayer
for Children.*

O Most Great and Merciful God ; Many and wonderful are thy works, and thy Name exceeding good in all the world. Thy Name is worthy to be praised for all thy Mercies towards the Children of Men ; Day unto day do teach of thee, and Night unto night shew forth thy knowledge. I give thee Thanks for all thy Mercies, and Salvations this day : Forgive all my sins therein committed. Be with me, and this Evening keep me in the Arms of thy Love, and of thy Mercy ; and give me Rest under the shadow of thy wings, my Merciful God in Jesus Christ, who alone is my Redeemer. Amen.

Peantamooonk asquam meetsebettit.

WOi Monaneteae Mani, Wosketomp matta webe pomantam nashpe puttukqunnunk, qu nashpe nishnoh Kuttoonk ne oomoooo wutch kurtoonit. Yowutche wunnantash yeush kummonaneteaongash nish enninnumah yeu ut ahquompi, ahquontash nummatche-seongash nish nashpe nuttumhowam kummusquantamooonk, kah kuhkootomah nashpe Kukkitteamonteanitteakonk, yeush kazeauanish tabuttamooe auwohteanunate nashpe Jesus Christ. Amen.

Taubuttantamooonk matcb meetsebettit.

WOi Monaneteae God, Keen kuhkootomauope kummitlinninneumog noowonate Woi woee-nomahettich Jehovah wutche ooneetuonk, kah wutche ummonchantaamwe anakausuongash en wosketompae wunnaumonaout kuhkootomah metahhoowae natootamauonat, Chaque woh enninumauog Jehovah wutche wame noonehikooongash, kah

A Prayer before Meat.

O Merciful God : Man
 not only liveth
 by Bread, but
 by every Word that proceedeth
 from thy Mouth : Wherefore
 bless these thy Mercies
 which thou hast given me at this
 time : Forgive my sins,
 by which I deserve
 thine Anger, and teach
 me by thy Mercy,
 these thy creatures, thank-
 fully to make use of through
 Jesus Christ. Amen.

A Thanksgiving after Meat.

O Merciful God, Thou
 hast taught thy People
 to say, O let be praised
 the Lord for his Goodness,
 and for his wonderful
 works to the children of Men ;
 Teach me from my heart
 to enquire, What shall I
 render to the Lord
 for all his Benefits,

and

kah pomshonate ut anaquabeen ut
agwe wame Kummonaneteaongash
neane tapeneunkquok wunnetupa-
natamweyeuitcheg, nashpe Jesus
Christ. Amen.

*Tiohque Peantamooongash auwohteaun-
ate nishnob ut abquompi nitob onagk.*

Psal. 5. 1, 2, 3.

Nootash nukkuttoowongash, woi
Jehovah, natwontash nunnat-
wontamooonk. Kuhkeihtash noo-
wadtauatonquussue mauonk, Nukke-
tassfootamoom kah Nummanittoom,
newutche Keen Kuppeantamoush.
Noowadtauatonquussuonk woh nom-
poae kenootam, Woi Jehovah, nom-
poae kussampwunnumauunun Nup-
peantamooonk kah nuttushpequaim

Psalms 9. 1, 2, 13, 14.

KUttabuttantamoush Woi Jeho-
vah nashpe mamusse nuttah-
hut, nunnahitteame kemmoncha-
natamwe anakaufsuongash.
Noowee kontam & kummuskouana-
tamooowonsh : nuttinnoohomoom

and to walk before thee
under all thy Mercies
as becometh the Saints,
through Jesus
Christ. Amen.

*Short Prayers to be used
on every occasion that shall be.*

Psal. 5. 1, 2, 3.

Give ear to my words. O
Lord, consider my Medita-
tion. Hearken to the
voice of my cry, my
King and my God :
For unto thee will I Pray:
My Voice in the Morn-
ing thou shalt hear, O Lord, in
the Morning will I direct my
Prayer and I will look up.

Psalms 9. 1, 2, 13, 14.

I will praise thee, O Lord,
with my whole Heart.
I will shew forth thy marvel-
lous works.

I will be glad and I will re-
joyce in thee : I will

sing

taubuttantamooongash Koowesuon-
ganit, woi keen qunnunkquappean.
Monanumeh woi Jehovah, natwon-
tash nooramehpunnaonk— onk woh
nahtitteam wame kuttabuttantam-
onteaongash oosquontamut wut-
tauneefoh Zion ; nooweekontam
Koowadchanuwaonganit.

Psal. 13. 1. Toh uttooche pish koo-
wannanumeh, (woi Jehovah) nag-
wutteae ? Toh uttooche pish kupput-
togkuhhum kuskesuk wutche neen ?

Psal. 17 8 Unnoowadchaneh neane
mooeskesuk, puttogwheh utagwe
wutonkouhtomut kenuppawhunash.

Psal. 25. 11. Newutche Koowesu-
onk, woi Jehovah, ahquoantamah
nummatcheseonk newutche missi.

Psal. 27. 9. Ahque puttogwhush
kuskesuk ut noadtit wutche neen,
Ahque kittinninneum musquanit-
tamwe pogkese : Kuttannumaiip,
ahque nukkoft h,afuh ohquanumeh,
Woi noowadchaniteae Manit.

Psal. 39 8. Pohquohwuffeh wutch
wame nummatcheseongash, ahque
ayimah wutuspunamooaonganoo
afookutcheeg.

sing praises to thy Name,
O thou most High.

Have mercy upon me, O Lord,
consider my Trouble—— that I may
shew forth all thy praises
in the Gates of the Daughter
of Zion ; I will rejoyce in
thy Salvation.

Psal. 13. 1. How long wilt thou
forget me, (O Lord) for
ever ? How long wilt thou
hide thy Face from me ?

Psal. 17. 8. Keep me as
the apple of the Eye : hide me under
the shadow of thy wings.

Psal. 25. 11. For the sake of thy
Name, O Lord, pardon
mine Iniquity, because it is great.

Psal. 27. 9. Do not hide
thy face afar from me ;
Do not thy servant in anger
cast away : Thou hast been my Help,
leave me not, neither forsake me,
O God of my Salvation.

Psal. 39. 8. Deliver me from
all my Transgressions : do not
make me the Reproach
of the Foolish.

Psal. 40. 11. Ahque kogkounumah
kukki teamonteanitteae monanetea-
ongash, kukkitteamonteanitteakonk,
kah koonomwayeuonk nagwutteae
wadchanehhettich.

Psal. 51. 10, 11, 12. Kezteah pahke
meteah woi God : kah sampwoy
Nashauonk wuskeheh.

Ahque pogkeseh wutch anaquabeen,
kah ahque amaunumah kooneetupa-
natamwe Nashauonk.

Nompahtah wonk wekontamoe
koowadchanuwaonk, kah unneme-
nuhkinneh nashpe kenanoowe
Nashauanir.

Psal. 69. 1. Wadchaneh, Woi God :
newutche nippeash petutteamooash
nukketeahogkounut.

Psal 71. 15. Nuttoon pish nahtitteau
koonomwauffeonk kah koowadcha-
nuwaonk gunnikesuk, newutche
noowahteauooh tohadtahshik.

Psal. 73. 25, 26. Howan wuttaihe
ut Kesukqut, qut webe Keen ?
kah mattaHowan nutahchuanumoh
yeu ut Muttaohket qut webe Keen.

Noo-

Psal. 40. 11. Do not withhold from me thy tender Mercies :
thy Loving-kindness
and thy Truth continually let them preserve me.

Psal. 51. 10, 11, 12. Create in me a clean heart O God : and a right Spirit renew in me.

Cast me not away from thy presence,
and take not from me thy holy Spirit.

Restore to me again the Joy of thy Salvation : and uphold me with thy free Spirit.

Psal. 69. 1. Save me, O God : for the waters are come into my soul.

Psal. 71. 15. My mouth shall shew forth thy righteousness, and thy salvation all the day long : for I know not their number.

Psal. 73. 25, 26. Whom have I in Heaven, but only Thee ?
and there is none I desire in this World, but only Thee.

Nooweyaus & nuttah sauunumwog:
 Qut Keen ukquffukquaniumoh
 nuttah & nutchippiyeum micheme.

Psal. 84 1,2. Uttoh kuttinne oo-
 neetuash Keekash, Woi Jehovah
 ayeuhteauunit.

Nukketeahogkou nontweanumoo,
 nux sauantam wutch Lordooe uppe-
 antamwakomukqush, nuttah kah
 nooweyaus mishantoowaog wutch
 pomantamwae God.

Psal. 86. 11. Kuhhootomah Kum-
 may, woi God nuppomusham koo-
 nomwaonganit, pasukquinteash nut-
 tah queihtamunate Koowesuonk.

Psal. 94. 19 Ut monataash nuttenan-
 tamooongash ut nuttahhut, koone-
 nehhuwaongash wuttapehukquash
 nukketeahogkou.

Psal. 104. 24 Woi Jehovah tahshinu-
 ooash kutanakaufuonqash? Wame
 kutusseongash ut waantamooonganit
 ohkeitnumwohteau koowenaetuonk

Psal. 116 16. Wunnamuhkut (woi
 Lord) neen kittinneum, neen kut-
 tinneum, wunnaumonuh mittam-
 woffisse

My Flesh & my Heart do fail :
but Thou art the strength of my
Heart, & my Portion for ever.

Psal. 84. 1, 2. How amiable
are thy Tabernacles, O Lord
of Hosts.

My soul longeth,
yea fainteth for the Lords
Courts ; my Heart and
my Flesh cry out for
the living God.

Psal. 86. 11. Teach me thy way
O God, I will walk in thy
Truth ; Unite my Heart
to fear thy Name.

Psal. 94. 19. In the multitude of
my thoughts in my heart, thy
comforts delight my
soul.

Psal. 104. 24. O Lord, how mani-
fold are thy works ? All
thy works are in wisdom :
the Earth is full of thy Riches.

Psal 116. 16. Truly (O
Lord) I am thy servant, I am thy
servant, the son of thy

woffiffe kittinneum ; Kutompenum
nukkinnepiſſuongaſh.

Pſal 118 25. Yeuyeu wadchaneh
koowehquttumouſh, Woi Jehovah;
koowehquttumouſh yeuyeu ennin-
numah oonenehhuwaonk.

Pſalm 119. 5.

WOI nummayah ſamwuttea-
muk nanawehteauunate kuk;
kuhkoowaongaſh.

12. Koonanumit Keen Jehovah kuh-
kootomah kukkuhkoowaongaſh.

18. Wohſhinifh nuſkeſukquaſh onk
woh nunnaum monchanatamooong-
aſh ut kuttinnaumatuonganit.

29. Panne poouneh pannoowae
mayut kah eninnumah nanowe kit-
tinnaumatuonk.

37. Quinnuppenuſh nuſkeſukquaſh
wutche naumunate tahnoocheyeu-
oouk, & quaquakheh en kummayut.

41. Kummonaneteaongaſh wonk
peyaunukgutteſi woi Jehovah:
koowadchanuwaonk neaunak kuk-
kuttooonk.

49. Meh-

Maid-servant : Thou hast loosed
my bonds.

Psal. 118. 25. Now, save thou
I beseech thee, O Lord ;
I beseech thee Now send
prosperity.

Psalms 119. 5.

O that my ways were di-
rected to keep thy sta-
tutes.

12. Blessed art thou, O Lord,
teach me thy statutes

18. Open thou mine eyes, that
I may behold the Wonders
in thy law.

29. Remove from me the way
of lying, and graciously grant me
thy law.

37. Turn away mine eyes
from beholding vanity ;
and quicken me in thy way.

41. Thy Mercies also
let them come to me, O Lord :
Thy salvation according to thy
Word.

49. Mehquontash kuttinnoowa-
onk ut kittinneneumut, uttiyeu
anooshikqueap.

63. Noowechaiyeumooog neeg
queshukkooaneeg, onk neeg nana-
wehtunkeeg kukkuhkootomuhtea-
ongash.

65. Kooneneheop kittinneum woi
Jehovah neanak Kuttinnoowaonk.

71. Anue wanegik nutonkapun-
nonate : onk woh nunnetuhtoh
kukkuhkoowaongash.

80. Mussage nuttah ut kukkuh-
koowaonganit onk woh mat nuta-
kodchuh.

88. Quaquakqheh neaunake kuk-
kitteamonteanitteae koowomoausu-
onk, nemehkuh woh nanauwehteoh
kuttoone wawauongash.

94. Neen kuttaihe, wadchaneh ;
newutche nunnatinneaham kukkuh-
kootomuhteaongash.

97. Woi uttoh moocheke noowo-
mantam kuttinnaumatuonk : ne
nummiffantamooonk qunnikesuk.

105. Kuttinnoowaonk wequanan-
teeg

49 Remember thy Word
unto thy servant, upon which
thou hast caused me to hope.

63. I am a companion of them
that fear thee, and of them who
keep thy Precepts.

65 Thou hast dealt well with thy ser-
vant O Lord, according to thy word.

71. Its very good for me to be af-
flicted: that I might learn thy
statutes.

80. Let be found my heart in thy
statutes: that I be not ashamed.

88. Quicken me according to thy
loving kindness: so shall I keep
of thy mouth the Testimonies.

94. I am thine, save me:
for I have sought thy
precepts

97. Oh how greatly I love
thy law: it is my
meditation all the day long.

105. Thy word is a lamp

unto

teeg ut nuffeetut, kah wequai
ut nummayut.

113. Nuffekeneamtahnooche un-
nantamooongash ; qut kuttinnauma-
tuonk noowomantam.

120. Nooweyaus nunnukshau wut-
che kukquhinoonk, kah noowabe-
fuwontam koosittumooongash.

124. Enneh kittinneum, neaunak
kummonaneteaonk, kah kuhkoo-
tomah kukkuhkoowaongash.

132. Monunneah, & monanumeh :
neahennehheadt yeug womonto-
geeg Koowesuonk.

140. Kuttinnoowaonk moocheke
pohki, newajeh kittineum womontog

145. Nummauopenashpe mamusse
nuttah : nootah woi Jehovah, nana-
wehteoh kukkuhkoowaongash.

154. Kenootamwansheh kah
pohquohwuffeh : quahquakqueh
neaunak Kuttinnoowaonk.

165 Mishe wunnohteaog neeg
womontoggeeg kuttinnaumatuonk,
& matta pish teagq wuttamhukoog:

169 Nummauonk pasootshaumoo-
utcb

unto my feet, and a light
unto my path.

113. I hate vain
thoughts ; but thy law
I do love.

120. My Flesh trembleth
for fear of thee, and I am afraid
of thy Judgments.

124. Deal with thy servant accor-
ding to thy mercy : and teach me
thy statutes.

132. Look upon me, and be merciful
to me : as thou usest to do to those
that love thy Name.

140. Thy word is very
pure, therefore thy servant loveth it.

145. I cryed with my whole
Heart : Hear me, O Lord, I will
keep thy statutes.

154. Cause me to be heard and
deliver me : quicken me
according to thy word.

165. Great peace have they
who love thy law,
and not any thing shall offend them.

169. My cry. let it come near
before

utch anaquabeen woi Jehovah enin-
numah wohwohtamooonk neaunake
Kuttinnoowaonk.

174. Nummoocheke kodtantamup
koowadchanuwaonk, Woi Jehovah,
kah kuttinnaumatuonk Nuttapeneau

Psalms 125. 4.

WUnne enneh Jehovah neeg
waneetukeeg, kah neeg samp-
wesitcheeg ut wuttahhoowout.

130. 3, 4. Tohneit Jehovah kuhkin-
neasean matcheseonk, woi Jehovah
howan woh nepauut.

Qut kutahquoantaufuonk Kuttah-
tauun onk woh kukqushit.

Psal. 139. 7. Toh nogque woh nuton
wutch Kenashauanittoomut ? asuh
toh nogque woh nutuffishon wutch
anaquabeen.

Psal. 141. 3, 4 Ponush askuhwofuonk
woi Jehovah, anaquohtagk nuttoon
nanawehteausht squontame nuffiffit-
toonash. Ahque nuttah keeperch
teagque matcheseonganit, ussenate
matcheseongash weeche matchese-
aenuog.

Psal.

before thee, O Lord ;
Give me understanding according
to thy Word.

174 I have much desired
thy Salvation, O Lord,
and thy law I delight in.

Psalms 125. 4.

DO good, O Lord, to them
that are good, and to those that
are upright in their hearts.

130. 3, 4. If Lord, thou shouldst
mark iniquity, O Lord,
who shall stand ?

But forgiveness is with thee
that thou mayest be feared.

Psal. 139. 7. Whither shall I go
from thy Spirit ? or
whither shall I flee from
thy presence ?

Psal. 141. 3, 4. Set a watch
(O Lord) before my mouth :
keep the door of my lips.
Do not my heart incline
to any thing that is sin, to practise
wicked works with wicked men.

N *Psalm*

Psal. 145 10, 11. Wame kutanakau-
suongash pish koowoweenomuk woi
Jehovah: kah kooneetupanatamoo-
mog pish koonanumukquog.

Nag pish weogquumwog soh-
sumoe Kukketassfootamooonk, kah
pish keketoohkaog papaume kum-
menuhkesuonk.

13. Kukketassfootamooonk micheme
ohitagk ketassfootamooonk, kah ke-
nanaanumooonk pannuppe wame
pometuongash.

Negonne Ketoohoomaonk.

MIchem' oonumau Missin
Ennoh. aont matchag

Matchit Wuttinnaonganit

Matchit'osketompaog:

Mat neepaucoun ummayeu

Matcheseaenuog

Mat appein wutappuonk

Hahanuenuog.

2 Qut wuttapeneaumooonk

God quihtamaonganit.

Kah wonk missantam yauyatcheh

Quihtamaonganit.

3 Mehtugk ut kishke sepuut

pish ogqueneunkqussu.

Kusseli ne paüdtunk meetsuonk

Nishnobi uttoowutchu.

Kah

Psal. 145. 10, 11. All thy works
shall praise thee, ☉
Lord : and thy Saints
shall bleſs thee.

They ſhall ſpeak of
the Glory of thy Kingdom, and
ſhall talk concerning
thy power.

13 Thy Kingdom is an everlaſting
Kingdom, and thy
Dominion is throughout all
Generations.

The firſt Pſalm.

FOR ever bleſſed is the Man,
who walketh not
In the Evil counſel
of wicked Men :

Who ſtandeth not in the way
of Sinners,

Who ſitteth not in the ſeat
of Scorners.

2 But his delight
is in Gods Command.

And alſo he meditates daily
in the Command.

3 A Tree by the ſide of a River
he ſhall be like

Behold, it beareth fruit
in every ſeaſon.

N 2

And

Kah matta nagum ooneepog
uppopohtano pish.

Nishnoh wutanakaufuonk
Ahche wunnegen pish.

4 Matcheseaenuog mat
Tatuppeyeuooog ;

Qut nag woffadteamunit
Ogqueneunkquffuog..

Uttiyeu Waban toounnontog
5 Wage Matcheseaenuog

OOsittamoe neepauooog
Kooche Wunneetooog.

Wonk ut ummukkinneonganit
Wunnomwauffecheh

Matta michem' neepauooog
Nag matcheuffecheh.

6 Newutch ummay Sampwesecheh
Jehovah wawehtau

Qut Matcheuffecheeg ummay
pish awakompanau.

Neefinchag kab nishwe Keroohomaonk.

NUffohkommoonukoowaeneum
Nagum Jehovahoh

Newutche wanne ne teagq
Nukquenaihikoo woh.

2 Nuffleepfumwahik Nagum wonk
Ashkoskuhkontuut

Kah nagum nutuffoounnuk
Ahtotapagodut.

3 Nukketeahog omohkinau
Nutuffoounnuk wonk

And not his Leaf
shall wither.

And every work of his
very good shall be.

4 The wicked they are not
such like ;

They the chaff
are like unto

Which the Wind driveth away.

5 Therefore the wicked
In judgment shall not stand
with the Godly :

Also in the Congregation
of the righteous

Shall not ever stand
those that are Sinners.

6 For the way of the righteous
the Lord very well knows :

But of Sinners the way
shall perish.

The twenty and third Psalm.

MY Feeder is
Himself, The Lord,
Therefore not any thing
shall I want.

2 Makes me ly down He also
in green pastures.

And he doth lead me
to still waters.

3 My soul he restoreth :
He leadeth me also.

May wunnomwauffeongane
Newutch oowefuonk.

4 Pom'fha'on wutonkanuhtomut
Nuppooonk oona'ukoe,
Nux, matta woh nukquehtamoo
Ne teagq woskhittue.

Newutche Lord kooweetomeh
Kuppogkomunkanash
Nish noowunnenehukquog wonk
Kutanwohhounash.

5 Ut anaquabeh Tableumut
Kukquofhaitam, Neeg
Wonk neeg pish wunnaumuneau
Ayeuuhkofitcheeg.

6 Wunnamuhkut wunniyeue
Monaneteaongash
Tohsohke nuppomantam pish
Nutasuhkonqunash.

Kah weekit ut Jehovahut
Nutayeuonganit
Wame (nux wam') kesukodtash
Noppomantamooonganit.

Namhutche chippagish 51 Ketooomaonk.

K Itteamonteanumeh woi God
Waj koowomoaufuonk
Kukkitteamunge monaneteaonk
Jishkhash nummatcheseonk.

2 Wutch nuppanneseonganash
Pannuppe kutsummeh

Wutch wame nummatcseonk
Woi Manis pahkkeh.

3 Newutche

In the way of righteousness
 for the sake of his Name.

4 When I walk in the shadow
 of Deaths valley,
 Yea, I will not fear
 any thing of Harm :
 Because Lord thou art with me :
 Thy Rods
 They comfort me, also
 Thy Staffs.

5 Before me a Table
 Thou preparest, They
 Even they shall see it
 who are my Enemies.

6 Truly, the Happiness
 of Mercies
 As long as I live, shall
 follow me.
 And in the house of the Lord
 I shall dwell
 All (yea all) the days
 of my Life.

Some Verses of the 51 Psalm.

HAve mercy upon me, O God
 because of thy dear love ;

In thy compassionate Mercy
 O blot thou out my Sin.

2 From mine Iniquities
 throughly do thou wash me
 From all my Trespases

O God, do thou cleanse me.

3 For

- 3 Newutche yeuyu nussampooan
 Missi nuppanneseonk
 Nagwutteohteau anaquabeh
 Missi nummateheseonk.
 10 Woi pannuppe pahkhe nuttah
 Jehovah kezeteah;
 Kah samwohtae nashauonk
 Wuskehheh ut nuttah.
 15 Woi Jehovah wohshinish
 Yeush nussissittoonash
 Neit nuttoon woh nahtitteau
 Kuttaubutantamooongash.
 18 Ut koowekontamooonk Lord
 Sionut wunneshish
 Qussukquaninnutonganash
 Jerusaleme ayish.

Nawhutche chippagish 103 Ketoshomaonk.

- W**Unnanum God nukketeahog
 Kah ne apehtunkqueh
 Wame, oowesuonganit
 oonetupanatamwe.
 2 Wunnamum God nukketeahogk
 Kah ahque wanantash
 Wam oonenehuwaongash
 Ahche wunnegenash.
 3 Wame noh kutahquoantamunk
 Kummatcheseongash,
 Wame ennuh neetsketeau
 Kummahchinnaongash.
 11 Neane Kesuk Qunnunkquok
 Ohke onk anue

Quoshon.

- 3 For now I do confess
 my great Iniquity
 Always abideth before me
 my great Transgression.
 10 A thoroughly cleansed Heart
 O Lord, create in me ;
 And a right ordered Spirit
 make new within my heart.
 15 Jehovah open thou
 these very lips of mine
 Then my Mouth shall shew forth
 the Thanks belong to thee.
 18 In thy good pleasure Lord
 to Sion do thou good
 With high great walls of Stone
 Jerusalem build up.
-

Some Verses of the 103 Psalm.

- B**less God, my Soul
 what in me is
 All, His own Name
 that Holy is.
 2 Bless God my Soul
 and don't forget
 All's Benefits
 which are most good.
 3 All he forgives
 thine evil deeds,
 All he doth heal
 thy Sickneses.
 11 As the Heaven is high
 the Earth is far above.

Quoshoncheeg ummonaneteaonk
Nan nukkukqun wame.

13 Wutooshimau monanumont
Wunneechan neane

Ne wuttinne monanumon
God neh quoshhukqutcheh.

15 Woskeromp ukkesukodtumash
Ogque moskehtuut

Ohteakone, wuttinnegen
Ogque Peshauanit.

16 Uppamkomun waben ne wutch
Mohruppaemoo neir,

Ayeuonk mat oowahteaooon
Uttoh yeueu apit.

17 Qut ummonaneteaonk God
Wutch michem micheme :

Waj quoshoncheeg wussampwesconk
Waj wunneechanoh wame.

22 Manit wunнанumoo wame
wutusseenganoh

Ut wutassfootamooonganit
Wunнанum noh nuttah.

Pfalm 122.

6 **P**Eantamwanh Jerusalem
Wunnohteaonk kuffeh
Kah neeg womonukqueaneeg
Wunniyeuog wame.

7 Kah wonk ohtage wunnohteaonk
Kuttinnomenutonganit
Wunnegen wonk wunniyeuonk
Kittinnomkomukqut.

Such as do fear him, his Goodness
it is as high to all.

13 A Father pitieth
his Children, even so

In like manner pitieth
God those that do him fear.

15 Of Man the Days
are like the grass
Of Field ; He flourisheth
like as a Flower.

16 Over it doth pass the Wind therefore
it is consumed then.

The place doth not it know again
where now it's Being is.

17 But the Mercy of God
it is for ever and aye :

Towards those that fear him ; his righteous-
towards his Children all. [ness

22 The Lord bless even All
his Operations

That are in his Dominion
bless him, O thou my Soul.

Psalm 122.

6 **P**RAY for Jerusalem
her peace and see
Those that do love thee All
shall have prosperity.

7 And also have thou peace
within thy Wall,

And good Prosperity
in thy choice Hall.

*Kuhkuhbeegane oowesuongash wame
 Booksash Nukkone kah Wuske
 Testamentash.*

GEnesis
 Exodus

Leveticus

Numbers

Deuteronomy

Joshua

Judges

Ruth

I. Samuel

II. Samuel

I. Kings

II. Kings

I. Chronicles

II. Chronicles

Ezra

Nehemiah

Esther

Job

Psalms

Proverbs

Ecclesiastes.

Solomons Song

Isaiah

Jeremiah

Lamentations

Ez-kiel

Daniel

Hosea

Joel

Amos

Obadiah

Jonah

Micah

Nahum

Habbakkuk

Zephaniah

Haggai

Zechariah

Malachi.

Matthew
 Mark

Luke

John

The Acts

Romans

I. Corinthians

II. Corinthians

Galatians

Ephesians

Phillipians

Colossians

I. Thes.

*The Order of the Names of all
the Books of the Old and New
Testaments.*

G enesis	Ecclesiastes
E xodus	Solomons Song
L eveticus	Isaiah
N umbers	Jeremiah
D euteronomy	Lamentations
J oshua	Ezekiel
J udges	Daniel
R uth	Hosea
I. Samuel	Joel
II. Samuel	Amos
I. Kings	Obadiah
II. Kings	Jonah
I. Chronicles	Micah
II. Chronicles	Nahum
E zra	Habbakkuk
N ehemiah	Zephaniah
E sther	Haggai
J ob	Zechariah
P salms	Malachi.
P roverbs	

M atthew	I. Corinthians
M ark	II. Corinthians
L uke	Galatians
J ohn	Ephesians
T he Acts	Phillipians
R omans	Colossians
O	I. Thes.

I. Thessalonians
 II. Thessalonians
 I. Timothy
 II. Timothy
 Titus
 Philemon
 Hebrews
 James

I. Peter
 II. Peter
 I. John
 II. John
 III. John
 Jude
 Revelations.

Ogketamooe Lettersash, kah kuhkinnea-
 juongash wutch nikkummat miskom-
 unate nishnoh Chapter, Ketoohomaonk
 asah chippagk ut mamusse Bible.

i	1	nequt
ii	2	neese
iii	3	nishw
iv	4	yau
v	5	napanna
vi	6	nequtta
vii	7	netausuk
viii	8	shwofuk
ix	9	p. sgoogun
x	10	piog
xi	11	nabo nequt
xii	12	nabo neese
xiii	13	nabo nish
xiv	14	nabo yau
xv	15	nabo napanna
xvi	16	nabo nequtta

I. Thessalonians
 II. Thessalonians
 I. Timothy
 II. Timothy
 Titus
 Philemon
 Hebrews
 James

I. Peter
 II. Peter
 I. John
 II. John
 III John
 Jude
 Revelations.

The Numeral Letters and Figures for the ready finding every Chapter, Psalm or Verse in the whole Bible.

i	1	one
ii	2	two
iii	3	three
iv	4	four
v	5	five
vi	6	six
vii	7	seven
viii	8	eight
ix	9	nine
x	10	ten
xi	11	eleven
xii	12	twelve
xiii	13	thirteen
xiv	14	fourteen
xv	15	fifteen
xvi	16	sixteen

xvii	17	nabo nesaufuk
xviii	18	nabo shwofuk
xix	19	nabo pasgookun
xx	20	neefinchag
xxi	21	neefinchag nequt
xxii	22	neefinchag neese
xxiii	23	neefinchag nishw
xxiv	24	neefinchag yau
xxv	25	neefinchag napanna
xxvi	26	neefinchag nequtra
xxvii	27	neefinchag nesaufuk
xxviii	28	neefinchag shwofuk
xxix	29	neefinchag pasgookun
xxx	30	fwinchag
xxxi	31	fwinchag nequt
xxxii	32	fwinchag nees
xxxiii	33	fwinchag nishw
xxxiv	34	fwinchag yau
xxxv	35	fwinchag napanna
xxxvi	36	fwinchag nequtra
xxxvii	37	fwinchag nesaufuk
xxxviii	38	fwinchag swofuk
xxxix	39	fwinchag pasgoogun
xl	40	yauinchag
xli	41	yauinchag nequt
xl ii	42	yauinchag nees
xl iii	43	yauinchag nishw
xl iv	44	yauinchag yau
xl v	45	yauinchag napanna
xl vi	46	yauinchag nequtra

xvii	17	seventeen
xviii	18	eighteen
xix	19	nineteen
xx	20	twenty
xxi	21	twenty one
xxii	22	twenty two
xxiii	23	twenty three
xxiv	24	twenty four
xxv	25	twenty five
xxvi	26	twenty six
xxvii	27	twenty seven
xxviii	28	twenty eight
xxix	29	twenty nine
xxx	30	thirty
xxxi	31	thirty one
xxxii	32	thirty two
xxxiii	33	thirty three
xxxiv	34	thirty four
xxxv	35	thirty five
xxxvi	36	thirty six
xxxvii	37	thirty seven
xxxviii	38	thirty eight
xxxix	39	thirty nine
xl	40	forty
xli	41	forty one
xlii	42	forty two
xliii	43	forty three
xliv	44	forty four
xlv	45	forty five
xlvi	46	forty six

xlvi	47	yauinchag nesaufuk
xlvi	48	yauinchag swofuk
xlix	49	yauinchag pasgookun
l	50	napanna tashinchag
li	51	napanna tashinchag nequt
lii	52	napanna tashinchag nees
liii	53	napanna tashinchag nishw
liiv	54	napanna tashinchag yau
lv	55	napanna tashinchag napana
lvi	56	napanna tashinchag nequtta
lvii	57	napana tashinchag nesaufuk
lviii	58	napanna tashinchag swofuk
lix	59	napana tashinchag pasgookun
lx	60	nequtta tashinchag
lxi	61	nequtta tashinchag nequt
lxii	62	nequtta tashinchag nees
lxiii	63	nequtta tashinchag nishw
lxiv	64	nequtta tashinchag yau
lxv	65	nequtta tashinchag napanna
lxvi	66	nequtta tashinchag nequtta
lxvii	67	nequtta tashinchag nesaufuk
lxviii	68	nequtta tashinchag swofuk
lix	69	nequtta tashinchag pasgookun
lxx	70	nesaufuk tashinchag
lxxi	71	nesaufuk tashinchag nequt
lxxii	72	nesaufuk tashinchag nees
lxxiii	73	nesaufuk tashinchag nishw
lxxiv	74	nesaufuk tashinchag yau
lxxv	75	nesaufuk tashinchag napanna
lxxvi	76	nesaufuk tashinchag nequtta
		lxxvii

xlvii	47	forty seven
xlviii	48	forty eight
xlix	49	forty nine
i	50	fifty
ii	51	fifty one
iii	52	fifty two
liii	53	fifty three
liv	54	fifty four
lv	55	fifty five
lvi	56	fifty six
lvii	57	fifty seven
lviii	58	fifty eight
lvix	59	fifty nine
lx	60	sixty
lxi	61	sixty one
lxii	62	sixty two
lxiii	63	sixty three
lxiv	64	sixty four
lxv	65	sixty five
lxvi	66	sixty six
lxvii	67	sixty seven
lxviii	68	sixty eight
lxix	69	sixty nine
lxx	70	seventy
lxxi	71	seventy one
lxxii	72	seventy two
lxxiii	73	seventy three
lxxiv	74	seventy four
lxxv	75	seventy five
lxxvi	76	seventy six

lxxvii	77	nesaufuk	tashinchag	nesaufuk
lxxviii	78	nesaufuk	tashinchag	swofuk
lxxix	79	nesaufuk	tashinchag	pasgokun
lxxx	80	swofuk	tashinchag	
lxxxi	81	swofuk	tashinchag	nequt
lxxxii	82	swofuk	tashinchag	nees
lxxxiii	83	swofuk	tashinchag	nishw
lxxxiv	84	swofuk	tashinchag	yau
lxxxv	85	swofuk	tashinchag	napanna
lxxxvi	86	swofuk	tashinchag	nequtta
lxxxvii	87	swofuk	tashinchag	nesaufuk
lxxxviii	88	swofuk	tashinchag	swofuk
lxxxix	89	swofuk	tashinchag	pasgokun
xc	90	pasgo	kun tashinchag	
xc i	91	pasgookun	tashinchag	nequt
xcii	92	pasgookun	tashinchag	nees
xciii	93	pasgookun	tashinchag	nishw
xciv	94	pasgookun	tashinchag	yau
xcv	95	pasgookun	tashinchag	napanna
xcvi	96	pasgookun	tashinchag	nequtta
xcvii	97	pasgookun	tashinchag	nesaufuk
xcviii	98	pasgookun	tashinchag	swofuk
xcix	99	pasgookun	tashinchag	pasgokun
c	100	nequt	pasuk	
cx	110	nequt	pasuk piuk	
cxx	120	nequt	pasuk we finchag	
cxxx	130	nequt	pasuk swinchag	
cxi	140	nequt	pasuk yaunochag	
cl	150	nequt	pasuk nap tashinchag	

*Counsels, and Warnings
concerning Death.*

Job **M**AN who is born
14.1. of a Woman is of few
days, and many Trou-
bles.

Psal. 39. 11. When thou with rebukes
doest correct Man for Iniquity,
thou makest his beauty to consume away
like a Moth, surely every Man
is vanity. *Selah.*

Psal. 90. 9, 10. We spend
our years as a Tale.
The Days of our years
are threescore and ten years,
and if they be fourscore because of
strength, yet their strength is
labour, and sorrow, for
soon it is cut off, and we flee away.

Jam. 4. 14. But ye know not
what shall be on the morrow : for what
is your life? It is only a vapour which for
a little time appeareth, and then vanisheth.

*The last Words of a Christian
Man.*

Psal. **I**NTO thy hand I commit
31. 5. my Spirit : Thou hast redee-
med me O Jehovah, the true God.

Acts 7. 59. And they Stoned
Stephen, praying to God, and saying,
Lord Jesus, receive my Spirit.

